



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4
4170 Haslach an der Mühl | AUSTRIA
+43 (0) 7289 71562-0 | FAX 7289 71562-4
info@holzmann-maschinen.at | www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

FORMATKREISSÄGE

PANEL SAW

FORMÁTOVACÍ PILA



FKS320V3200_400V



1 INHALT / INDEX

| | | |
|--------|---|----|
| 1 | INHALT / INDEX | 2 |
| 2 | SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY | 5 |
| 3 | TECHNIK / TECHNICS / TECHNIKA | 6 |
| 3.1 | Lieferumfang / delivery content / Rozsah dodávky | 6 |
| 3.2 | Komponenten / components / Komponenty | 7 |
| 3.3 | Technische Daten / Technical Data / Technické údaje | 8 |
| 4 | VORWORT (DE) | 9 |
| 5 | SICHERHEIT | 10 |
| 5.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 10 |
| 5.1.1 | Technische Einschränkungen | 10 |
| 5.1.2 | Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen | 10 |
| 5.1.3 | Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen | 10 |
| 5.2 | Anforderungen an Benutzer | 10 |
| 5.3 | Sicherheitseinrichtungen | 11 |
| 5.4 | Allgemeine Sicherheitshinweise | 11 |
| 5.5 | Elektrische Sicherheit | 12 |
| 5.6 | Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine | 12 |
| 5.7 | Gefahrenhinweise | 13 |
| 6 | TRANSPORT | 13 |
| 7 | MONTAGE | 14 |
| 7.1 | Lieferumfang prüfen | 14 |
| 7.2 | Der Arbeitsplatz | 14 |
| 7.3 | Zusammenbau der Maschine | 14 |
| 7.4 | Elektrischer Anschluss | 18 |
| 7.4.1 | 400 V-Anschluss herstellen | 18 |
| 7.5 | Anschließen an ein Späne und Staub-Absaugsystem | 19 |
| 8 | BETRIEB | 19 |
| 8.1 | Kontrolle vor der Inbetriebnahme | 19 |
| 8.2 | Bedienung | 19 |
| 8.2.1 | Maschine starten | 19 |
| 8.2.2 | Maschine stoppen | 19 |
| 8.2.3 | Höheneinstellung Sägeblatt | 19 |
| 8.2.4 | Einstellung der Sägeblattneigung | 19 |
| 8.2.1 | Einstellung des Vorritzsägeblattes | 20 |
| 8.3 | Hinweise zur Anwendung der Formatkreissäge | 20 |
| 9 | REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG | 21 |
| 9.1 | Reinigung | 21 |
| 9.2 | Wartung | 21 |
| 9.2.1 | Wartungsplan | 21 |
| 9.2.2 | Spannen des Sägeblattriemens | 22 |
| 9.2.3 | Spannen des Vorritzriemens | 22 |
| 9.2.4 | Werkzeugwechsel | 22 |
| 9.3 | Lagerung | 22 |
| 9.4 | Entsorgung | 23 |
| 10 | FEHLERBEHEBUNG | 23 |
| 11 | PREFACE (EN) | 24 |
| 12 | SAFETY | 25 |
| 12.1 | Intended Use of the Machine | 25 |
| 12.1.1 | Technical Restrictions | 25 |
| 12.1.2 | Prohibited Use / Forseeable Misuse | 25 |
| 12.2 | User Requirements | 25 |
| 12.3 | Safety Devices | 26 |
| 12.4 | General Safety Instructions | 26 |
| 12.5 | Electrical Safety | 27 |
| 12.6 | Special Safety Instructions for Woodworking machines | 27 |

| | | |
|--------|--|----|
| 12.7 | Hazard Warnings | 28 |
| 13 | TRANSPORT | 28 |
| 14 | SAFETY | 28 |
| 14.1 | Checking Scope of Supply | 28 |
| 14.2 | The workplace | 29 |
| 14.3 | Assembling the machine | 29 |
| 15 | ELECTRICAL CONNECTION | 32 |
| 15.1.1 | Establishing a 400 V connection | 33 |
| 15.2 | Connecting to a dust collection system | 33 |
| 16 | OPERATION | 33 |
| 16.1 | Initial check before start | 33 |
| 16.2 | Operation | 34 |
| 16.2.1 | Starting the machine | 34 |
| 16.2.2 | Stopping machine | 34 |
| 16.2.3 | Saw blade height adjustment | 34 |
| 16.2.4 | Adjustment of the saw blade tilt | 34 |
| 16.2.5 | Adjustment of scoring saw blade | 34 |
| 16.3 | Notes on using the panel saw | 34 |
| 17 | CLEANING, MAINTENANCE, STORGE, DISPOSAL | 35 |
| 17.1 | Cleaning | 35 |
| 17.2 | Maintenance | 36 |
| 17.2.1 | Maintenance schedule | 36 |
| 17.2.2 | Tightening the main saw belt | 36 |
| 17.2.3 | Tightening the belt for the scoring unit | 36 |
| 17.2.4 | Saw blade exchange | 37 |
| 17.3 | Storage | 37 |
| 17.4 | Disposal | 38 |
| 18 | TROUBLESHOOTING | 38 |
| 19 | PŘEDMLUVA | 39 |
| 20 | BEZPEČNOST | 40 |
| 20.1 | Účel použití | 40 |
| 20.1.1 | Technická omezení | 40 |
| 20.1.2 | Zakázané použití / Nebezpečné použití | 40 |
| 20.2 | Požadavky na obsluhu | 40 |
| 20.3 | Bezpečnostní výbava stroje | 41 |
| 20.4 | Všeobecné bezpečnostní pokyny | 41 |
| 20.5 | Elektrická bezpečnost | 42 |
| 20.6 | Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj | 42 |
| 20.7 | Upozornění na nebezpečí | 43 |
| 21 | TRANSPORT | 43 |
| 22 | MONTÁŽ | 44 |
| 22.1 | Kontrola obsahu dodávky | 44 |
| 22.2 | Pracoviště | 44 |
| 22.3 | Sestavení stroje | 44 |
| 22.3.1 | Elektrické připojení | 48 |
| 22.3.2 | Připojení 400 V | 48 |
| 22.4 | Připojení k odsávacímu zařízení pro prach a třísky | 49 |
| 23 | PROVOZ | 49 |
| 23.1 | Kontrola před uvedením do provozu | 49 |
| 23.2 | Obsluha | 49 |
| 23.2.1 | Spuštění stroje | 49 |
| 23.2.2 | Zastavení stroje | 49 |
| 23.2.3 | Výškové nastavení pilového kotouče | 49 |
| 23.2.4 | Nastavení náklonu pilového kotouče | 49 |
| 23.2.5 | Nastavení pilového kotouče předřezu | 50 |
| 23.3 | Pokyny k použití formátovací pily | 50 |

| | | |
|--------|---|----|
| 24 | ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE | 51 |
| 24.1 | Čištění..... | 51 |
| 24.2 | Údržba | 51 |
| 24.2.1 | Plán údržby..... | 51 |
| 24.2.2 | Napnutí řemenu pilového kotouče..... | 52 |
| 24.2.3 | Napnutí řemenu předřezu | 52 |
| 24.2.4 | Výměna nástrojů | 52 |
| 24.3 | Skladování..... | 52 |
| 24.4 | Likvidace | 53 |
| 25 | ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD | 53 |
| 26 | SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / PLÁN ZAPOJENÍ | 54 |
| 27 | ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY | 55 |
| 27.1 | Ersatzteilbestellung / spare parts order / Objednání náhradních dílů | 55 |
| 27.2 | Explosionszeichnungen / Exploded View / Výkres v rozloženém stavu | 56 |
| 28 | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | 63 |
| 29 | GARANTIEERKLÄRUNG (DE)..... | 64 |
| 30 | GUARANTEE TERMS (EN)..... | 65 |
| 31 | PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CZ)..... | 66 |
| 32 | PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING | 67 |

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

DE SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE EN SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS CZ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY VÝZNAM SYMBOLŮ



DE **CE-KONFORM!** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.

CZ **CE SHODA:** Tento výrobek vyhovuje směrnicím EU.



DE Benutzen von Handschuhen verboten!

EN Do not use wearing gloves !

CZ Použití rukavic je zakázané!

DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen Ihrer Maschine gut vertraut, um sie ordnungsgemäß bedienen und warten zu können und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.



EN **READ THE MANUAL!** Read these operating instructions carefully and familiarize yourself well with the operating elements of your machine in order to be able to operate and maintain it properly and thus prevent damage to man and machine.

CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE** Přečtěte si pozorně návod k použití a údržbě stroje a dobře se seznamte s jeho ovládacími prvky, abyste mohli stroj správně ovládat, čímž zabráníte škodám na zdraví osob i poškození stroje.



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Switch off the machine before maintenance and breaks and pull out the mains plug!

CZ Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!



DE Persönliche Schutzausrüstung

EN Personal Protection Equipment

CZ Osobní ochranné pomůcky!

DE Schutzhaube Tischkreissäge benutzen

EN Use table saw adjustable guard

CZ Použijte ochranný kryt pily!

DE Warnung vor spitzen Gegenständen!

EN Warning of sharp objects!

CZ Výstraha před ostrými předměty!



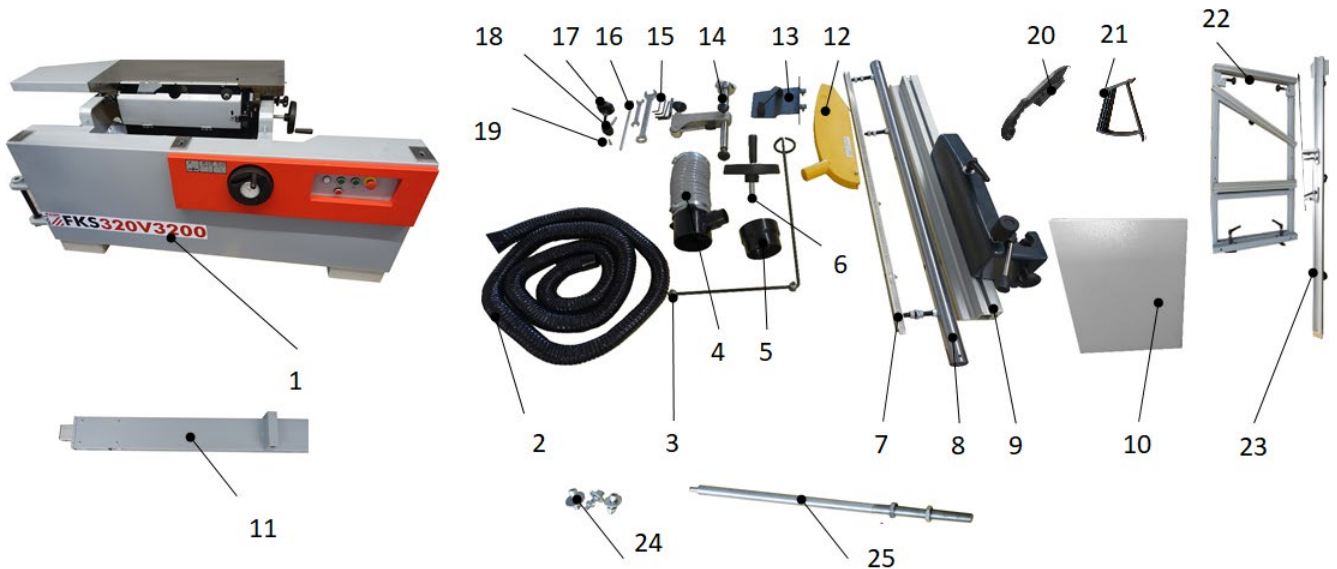
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

CZ **Výstražné štítky a/nebo samolepky, které jsou na stroji nečitelné nebo odstraněné, je nutné ihned nahradit.**

3 TECHNIK / TECHNICS / TECHNIKA

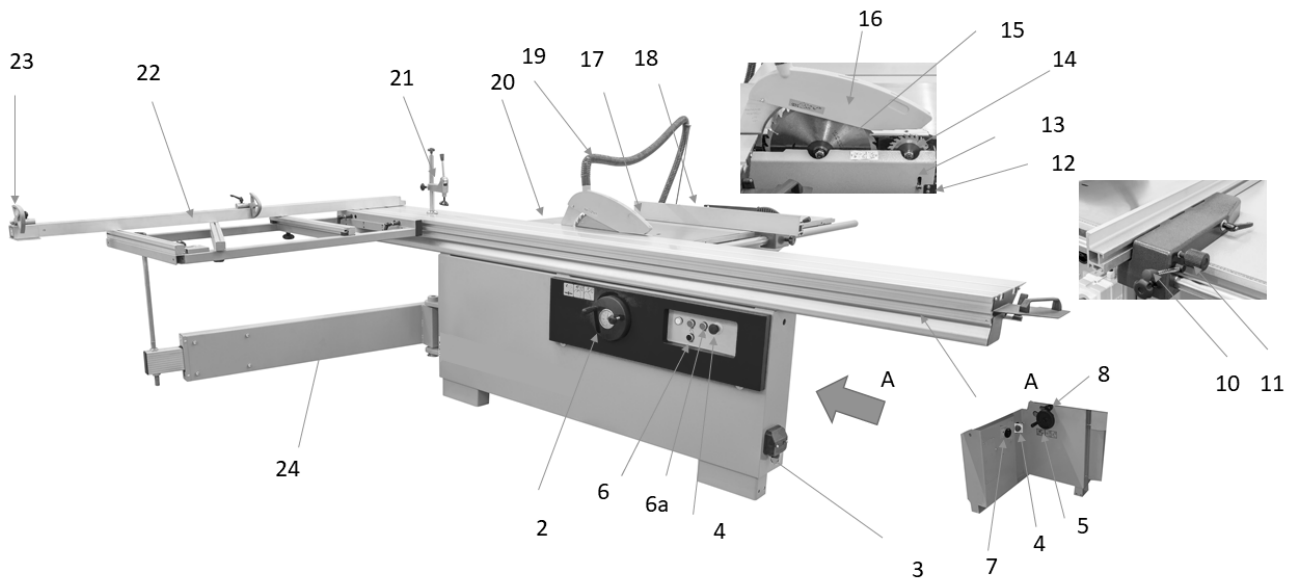
3.1 Lieferumfang / delivery content / Rozsah dodávky



| | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Maschine mit Tischverlängerung / machine with table extension / Stroj s prodloužením stolu | 16 | Fixierbolzen Sägeblatt / locking bolt saw blade / Upevňovací šroub pilového kotouče |
| 2 | Absaugschlauch Sägeblattschutz/ hose saw blade cover / Odsávací hadice ke krytu pilového kotouče | 17 | Klemmbolzen Winkelverstellung / fixation knob angle adjustment / Svěrný šroub seřízení úhlu |
| 3 | Absaugschlauchhalterung / hose holder / Držák odsávací hadice | 18 | Einstellschraube Vorritzer / adjustment knob scoring unit / Seřizovací šroub předřezu |
| 4 | Absaugschlauchadapter / hose adapter / Adaptér odsávací hadice | 19 | Schrauben Tischverbreiterung / screw for table widening / Šrouby rozšíření stolu |
| 5 | Absaugschlauchadapter / hose adapter / Adaptér odsávací hadice | 20 | Schiebestock / push stick / Podavač obrobku |
| 6 | Handrad Sägeblatt Höhenverstellung / handwheel saw blade height adjustment / Ruční kolo výškového nastavení pilového kotouče | 21 | Schiebeh Holz / table push stick / Podavač obrobku |
| 7 | Skala Parallelanschlag / ruler rip fence / Stupnice podélného pravítka | 22 | Auslegertisch / outrigger table / Výložník |
| 8 | Führung Parallelanschlag / guide rip fence / Vedení podélného pravítka | 23 | Auslegertisch-Anschlag / cross-cut fence / Doraz výložníku |
| 9 | Parallelanschlag / rip fence / Podélné pravítko | 24 | Befestigungsmaterial Formattisch / mounting material sliding table / Spojovací materiál formátovacího stolu |
| 10 | Tischverbreiterung / table widening / Rozšíření stolu | 25 | Stütze Auslegertisch / support rod cross-cut fence / Podpěra výložníku |
| 11 | Schwenkarm / arm / Otočné rameno | 26 | Formattisch / sliding table / Formátovací stůl ** |
| 12 | Sägeblattschutz / saw blade cover / Kryt pilového kotouče | 27 | Sägeblatt / saw blade / Pilový kotouč / ø315x3,2x30 ** |
| 13 | Griff Schiebetisch / handle sliding table / Rukojeť posuvného stolu | 28 | Vorritzer / scoring saw blade / Předřez ø120x2.8-4x20 ** |
| 14 | Exzentrerspanner / eccentric wood presser / Excentrický upínač | 29 | Besäumschuh / edging shoe / Samovací patka ** |
| 15 | Werkzeug / tools / Nářadí | | |

** nicht abgebildet / not on the picture

3.2 Komponenten / components / Komponenty



| | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Maschine / machine / Stroj | 13 | Verriegelung Sägeblattabdeckung / locking saw blade guard / Blokace krytu pilového kotouče |
| 2 | Handrad Winkelverstellung / handwheel saw blade tilting / Ruční kolo seřízení úhlu kotouče | 14 | Vorritzer / scoring blade / Předřez |
| 3 | Klemmbox / electrical clamping box / Elektrická skříň | 15 | Sägeblatt / saw blade / Pilový kotouč |
| 4 | Not-Aus / Emergency stop / Nouzové zastavení | 16 | Sägeblattschutz / saw blade protection hood / Kryt pilového kotouče |
| 5 | Höhenverstellung Sägeblatt / height adjustment saw blade / Výškové seřízení pilového kotouče | 17 | Parallelanschlag / rip fence / Podélné pravítko |
| 6 | Ein-Aus-Schalter / On-Off-switch-unit / Vypínač On-Off | 18 | Tischverbreiterung / table widening / Rozšíření stolu |
| 6a | Ein-Schalter Vorritzer / On-switch scoring unit / Spínač předřezu | 19 | Absaugschlauch / dust hose / Odsávací hadice |
| 7 | Hauptschalter / main switch / Hlavní vypínač | 20 | Tischverlängerung / table extension / Prodloužení stolu |
| 8 | Höhenverstellung Vorritzer / height adjustment scoring unit / Výškové seřízení předřezu | 21 | Niederhalter / down holder / Přitlačný držák |
| 9 | Schiebetisch / sliding table / Posuvný stůl | 22 | Auslegertisch / outrigger table / Výložník |
| 10 | Fixierung Parallelanschlag / fixation rip fence / Zajištění podélného pravítka | 23 | Auslegertisch-Anschlag / cross-cut fence / Doraz výložníku |
| 11 | Feineinstellung Parallelanschlag / fine-adjustment rip-fence / Jemné seřízení podélného pravítka | 24 | Schwenkarm / tilting arm / Otočné rameno |
| 12 | Mikroschalter Sägeblattabdeckung / micro-switch saw blade protection / Mikropsínač ochrany pilového kotouče | | |

3.3 Technische Daten / Technical Data / Technické údaje

| | FKS 320V-3200 |
|---|-------------------------------------|
| Spannung / voltage / Napětí | 400 V / 3 / 50 Hz |
| Motorleistung / motor power / Výkon motoru S6(40%) | 4 kW |
| Sägeblatt Ø max. / saw blade Ø max. / Pilový kotouč – max. Ø | 315 mm |
| Sägeblattbohrung Ø / saw blade bore Ø / Otvor pilového kotouče Ø | 30 mm |
| Sägeblattgeschwindigkeit / saw blade speed / Otáčky pilového kotouče | 4300 min ⁻¹ |
| max. Schnitthöhe / max. cutting height / max. výška řezu | 100 mm @ 90° / 70 mm @ 45° |
| max. Schnittbreite am Parallelanschlag / max. cutting width on rip fence / max. šířka řezu na podélném pravítku | 1250 mm |
| Arbeitstischgröße / work table size / Rozměr pracovního stolu | 955 x 400 mm |
| Tischverbreiterung / table extention / Rozšíření stolu | 950 x 955 mm |
| Schwenkbereich Sägeblatt / saw blade tilt / Rozsah naklopení pilového kotouče | 0° - 45° |
| Schiebetischgröße / sliding table size / Rozměr posuvného stolu | 3200 x 360 mm |
| Auslegertisch / outtrigger table / Výložník | 1245 x 650 mm |
| Länge Ablänganschlag / length cross-cut fence / Délka výložníku po doraz | 1950-3300 mm |
| Vorritzersägeblatt Ø / scoring saw blade Ø / | 120 mm |
| Vorritzersägeblattbohrung / scoring saw blade bore / | 20 mm |
| Motorleistung Vorritzer / scoring unit power S1 / | 0,75 kW |
| Vorritzersägeblattgeschw. / scoring saw blade speed / | 8530 min ⁻¹ |
| Tischhöhe / table height / Pilový kotouč předřezu Ø | 900 mm |
| notwendiger Luftvolumenstrom Absauganlage / necessary air volume / Potřebný objem vzduchu – odsávací zařízení | 2000 m ³ /h |
| notwendiger Unterdruck Absauganlage / vacuum dust collector / Potřebný podtlak – odsávací zařízení | 1000 Pa |
| Absauganschluss Ø / dust collector port-Ø / Přípojka odsávání Ø | Ø 100 mm |
| Nettogewicht / net weight / Hmotnost netto | 550 kg |
| Bruttogewicht / gross weight / Hmotnost brutto | 611 kg |
| Verpackungsmaße / packing dimensions / Rozměr balení | 2300x930x1200 mm 3570x480x220 mm |
| Maschinenmaße (LxB) / machine dimension (LxW) / | 5130(+1760) x 3480(+1150) mm |
| Schalleistungspegel / Sound power level / Hladina akustického výkonu L _{WA} (ISO 3746) | 100 dB(A) k=4 dB(A) |
| Schalldruckpegel / Sound pressure level / Hladina akustického tlaku L _{PA} (ISO11202) | 85.7 dB(A) k=4 dB(A) |

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

(CZ) Oznámení - údaje o hlučnosti: Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, a proto nemusejí současně představovat i bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi hladinami emisí a imisí, nelze z ní spolehlivě odvodit, zda jsou nutná další preventivní opatření, či nikoli. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou hladinu imisí na pracovišti, patří charakter pracovního prostoru a další zdroje hluku, tj. počet strojů a dalších sousedních pracovních procesů. Přípustné hodnoty na pracovišti se rovněž mohou v jednotlivých zemích lišit. Tato informace však má uživateli umožnit lépe posoudit ohrožení a riziko.

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Formatkreissäge FKS320V3200_400V, nachfolgend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 Dw 0
info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Längs-Quer, Formatschneiden von Holz und Werkstoffen mit ähnlichen physikalischen Eigenschaften wie Holz.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Rel. Feuchtigkeit: | max. 65 % |
| Temperatur (Betrieb) | +5° C bis +40° C |
| Temperatur (Lagerung, Transport) | -20° C bis +55° C |

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

5.1.3 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
 - Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
 - Änderungen der Konstruktion der Maschine
 - Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung (Maschine kann beim Betrieb Zündfunken erzeugen)
 - Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen ohne Späne- und Staubabsaugung (ein normaler Haushaltsstaubsauger ist nicht als Absaugvorrichtung geeignet).
 - Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen
 - Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
 - Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine
 - Nuten
 - Bearbeitung von Materialien mit Abmessungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Verwendung von Werkzeugen, die nicht den Sicherheitsanforderungen der Norm für Werkzeugmaschinen für die Holzbearbeitung (EN847-1) entsprechen

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargestellten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung.




Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

| | |
|---|---|
|  <p>Symbolbild</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Zwei selbst verriegelnde NOT AUS Taster, um gefahrbringende Bewegungen jederzeit stoppen zu können. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Trennende Schutzeinrichtung (verstellbar) Kreissägeblattschutz • Verriegelte beweglich trennende Schutzeinrichtungen Abdeckung Sägeblatt (mit Bolzen und Sicherheitsschalter) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Trennende Schutzeinrichtung (feststehend) Zugang zum Motor / Riemenantrieb |
| <p>Spaltkeil</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Diese Maßnahme soll den Rückschlag des Werkstücks vermeiden. Die Einstellung ist in horizontaler und vertikaler Richtung gegenüber dem Sägeblatt |
| <p>Schiebestock</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Schiebestock: Bei Schnittoperation, bei denen weniger als 120mm abgeschnitten werden, d.h. weniger als 120mm Distanz rechts vom Sägeblatt zu Parallelanschlag. Hier das Holz nicht von Hand zuführen, sondern mit dem Schiebestock. |

5.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten insbesondere folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind, sich in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden!
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld!
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten von der Maschine.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z.B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Die Maschine muss stillgesetzt werden falls diese unbeaufsichtigt ist.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.

- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Atemschutz, Gehörschutz, Handschuhe beim Umgang mit Werkzeugen) sowie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung – niemals lose Kleidung, Krawatten, Schmuck, etc. – Einzugsgefahr!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Entfernen Sie keine Abschnitte oder andere Teile des Werkstücks bei laufender Maschine aus dem schneidenden Bereich!
- Arbeiten Sie immer mit bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Rauchen Sie nicht in unmittelbarer Umgebung der Maschine (Brandgefahr)!
- Stellen Sie sicher, dass sich der Hauptschalter in der Stellung „O“ befindet, bevor Sie die Maschine an die Stromquelle anschließen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Setzen Sie die Maschine vor Umrüst-, Einstell-, Mess-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten stets still und trennen sie diese für Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten stets vom der Stromversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme der Arbeit an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

5.5 Elektrische Sicherheit

- Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr. Der Stecker des Elektrowerkzeuges muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.
- Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls ihr Körper Erdkontakt hat. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, wie z.B. Rohre, Heizkörper etc.
- Wasser, das in Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeuges. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für die Freiluftbenutzung geeignete Verlängerungskabel!
- Der Einsatz des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem EIN-AUS-Schalter ein- und ausschalten lässt.

5.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Die Arbeit mit Handschuhen an rotierenden Teilen ist nicht zulässig!
- Beim Betrieb der Maschine wird Holzstaub erzeugt. Schließen Sie die Maschine deshalb bei der Installation an eine geeignete Absauganlage für Staub und Späne an!
- Schalten Sie die Staubabsaugungseinrichtung immer an, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen!
- Entfernen Sie Abschnitte oder andere Teile des Werkstückes niemals bei laufenden Maschine aus dem schneidenden Bereich.
- Bei der Verwendung von Fräswerkzeugen mit einem Durchmesser ≥ 16 mm und Kreissägeblättern müssen diese EN 847-1:2013 und EN 847-2:2013 entsprechen; Werkzeugträger müssen EN 847-3:2013 entsprechen;

- Übermäßiger Lärm kann zu Gehörschäden und temporären oder dauerhaften Verlust der Hörfähigkeit führen. Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen zertifizierten Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.
- Ersetzen Sie gerissene und verformte Sägeblätter sofort, sie können nicht repariert werden.
- Verwenden Sie einen Schiebestock bei Schnittoperation, bei denen weniger als 120mm abgeschnitten werden, d.h. weniger als 120mm Distanz rechts vom Sägeblatt zu Parallelanschlag. Hier das Holz nicht von Hand zuführen, sondern mit dem Schiebestock!
- Wählen Sie die Zähnezahl des Sägeblattes so, dass mindestens 2-3 Zähne gleichzeitig arbeiten). Wenn nur ein Zahn funktioniert, ist eine schlechte Arbeitsfläche, die Gefahr von Vibrationen und Lärmbelastigung durch erhöhten Rückschlag steigt.

5.7 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

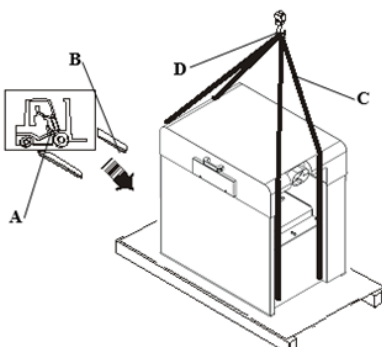
Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

WARNUNG



Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können schwere Verletzungen oder sogar den Tod nach sich ziehen. Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand, befestigen Sie die Lasten sorgfältig und halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf.



Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie auch die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

HINWEIS: Zum Heben der Maschine benötigen Sie einen Gabelstapler (A) mit entsprechender Tragfähigkeit sowie mit einer Gabel von mindestens 1200 mm Länge oder einen Kran. Die Gabel (B) des Staplers sollte wie in der Abbildung links dargestellt unter der Maschine positioniert werden.

Falls Sie einen Kran benutzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Zwei Stück Seile oder Gurte (C) mit entsprechender Tragfähigkeit und Länge vorbereiten;
- Seile am Kranhaken (D) einhängen;
- Seile an den vier zum Heben bestimmten Ösen der Maschine befestigen.
- Kran so positionieren, dass stabiles Heben der Maschine ohne Kippen gewährleistet ist.
- Maschine sachte anheben, um Stöße und Schwankungen der Last zu vermeiden, und vorsichtig zum Aufstellort transportieren.

7 MONTAGE

7.1 Lieferumfang prüfen

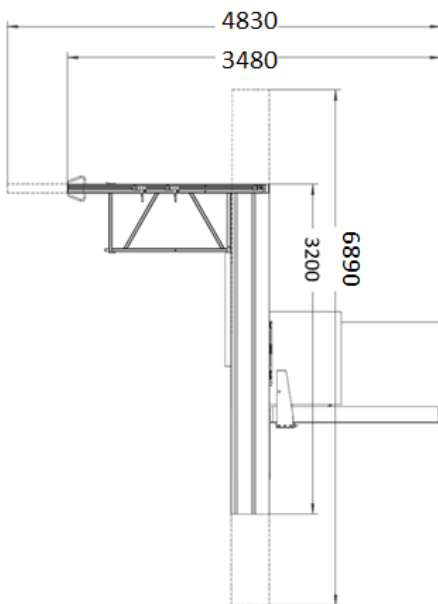
Überprüfen Sie die Maschine nach Anlieferung unverzüglich auf Transportschäden und fehlende Teile.

7.2 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine.

Beachten Sie dabei auf die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine.

Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz gewährleisten als auch die Möglichkeit für den Anschluss an eine Absauganlage. Vergewissern Sie sich, dass der Boden die Last der Maschine tragen kann. Die Maschine muss an allen Stützpunkten gleichzeitig nivelliert werden. Man muss außerdem einen Abstand von mindestens 0.8 m um die Maschine rundum sichern. Vor und hinter der Maschine muss für notwendigen Abstand für die Zufuhr von langen Werkstücken gesorgt werden.

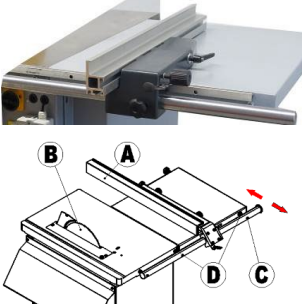
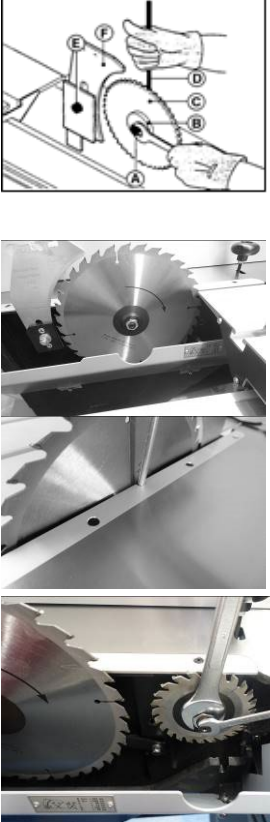
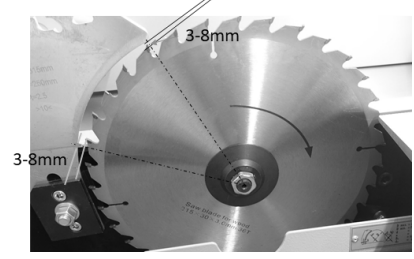
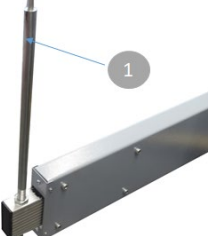


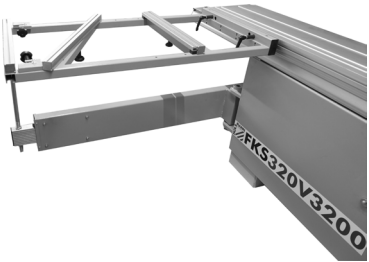
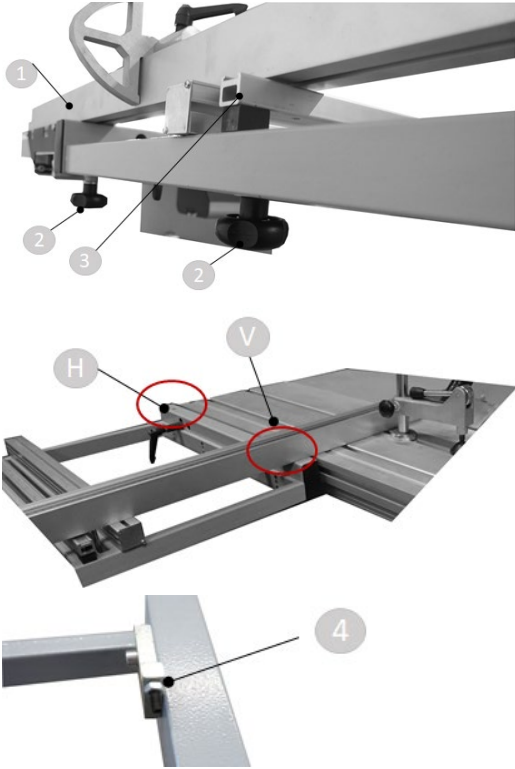

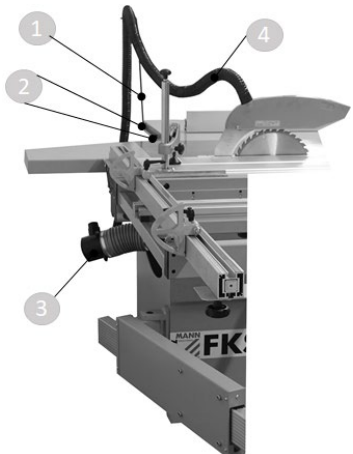
Platzbedarf der Maschine

7.3 Zusammenbau der Maschine

Die Maschine wurde zum Transport zerlegt und muss vor der Inbetriebnahme zusammgebaut werden. Dazu folgender Anweisung folgen:

| | |
|--|--|
| | <p>1. Montage Auslegerarm</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bolzen lösen und Auslegerarm einsetzen und anschließend mit Bolzen sichern. |
| | <p>2. Montage Schiebetisch</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Schiebetisch (1) auf die Maschine (2) aufsetzen und an den 3 Fixierpunkten mittels Schrauben und Scheibe befestigen. Festziehen der Schrauben erst nach Einstellung des Schiebetisches vornehmen. |
| | <p>3. Montage Tischverbreiterung (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Tischverbreiterung (2) mit 3 Sechskantschrauben am Maschinenarbeits-tisch (1) befestigen. |
| | <p>4. Einstellung Tische</p> <p>4.1 Tischverlängerung: Die Tischverlängerung muss in ihrer Höhe über die Inbusschrauben eingestellt werden. Dazu lockern sie die Sechskantschrauben leicht und verstellen solange mit den Inbusschrauben bis sie eben zum Maschinenarbeits-tisch sind.</p> <p>4.2 Tischverbreiterung: Die Tischverbreiterung muss in ihrer Höhe über die seitlichen Schrauben eingestellt werden. Dazu lockern sie die Sechskantschrauben leicht und verstellen solange bis sie eben zum Maschinenarbeits-tisch sind</p> <p>4.3 Schiebetisch Schiebetisch kann in seiner Position quer zum Sägeblatt eingestellt werden. HINWEIS: Über die gesamte Länge muss der Abstand zwischen den beiden Tischkanten innerhalb von 12mm sein. Weiter sollte dieser exakt zum Parallelanschlag / Sägeblatt ausgerichtet werden. Die Einstellung erfolgt über die beiden Schrauben links (1) und rechts (2) vom Tisch.</p> |
| | <p>5. Montage Parallelanschlag</p> <ul style="list-style-type: none"> • Führungsschiene (1) montieren 2x Scheibe am Verbreiterungstisch • Lineal (2) montieren Skala ans Sägeblatt anpassen und mit Schraube fixieren • Halterung für Parallelanschlag an Führungsschiene montieren |

| | |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Parallelanschlag einhängen • Einstellung des Parallelanschlags vornehmen: Die Parallelität des Parallelanschlags (A) zum Sägeblatt (B), kann durch Einstellen der Führung hergestellt werden. Dazu die Muttern (C) lösen, um die Einstellschrauben (D) durch Drehung verstellen. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, die Muttern wieder festziehen. |
|  | <p>6. Montage Sägeblatt/Vorritzer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Schnitthöhe auf das größtmögliche Maß ein. • Verschieben Sie den Schiebetisch ganz nach links. Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung. • Fixieren Sie die Antriebswelle indem Sie den Hebel (D) in die vorgesehene Bohrung der Antriebswelle stecken. • Mit einem Gabelschlüssel in Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde) um die Mutter (A) zu lösen. • Beilagscheibe (B) und Sägeblatt (C) entfernen. • Vergewissern Sie sich, dass das neue Sägeblatt unbeschädigt und nicht verschmutzt ist. • Beim Montieren des neuen Sägeblatts auf die korrekte Drehrichtung achten! • Das Vorritz-Sägeblatt wird auf die gleiche Weise montiert/ demontiert. • Achten Sie darauf, dass sich das Vorritz-Sägeblatt in Gegenrichtung (gegen Uhrzeigersinn) zum Sägeblatt dreht und sich auf der Welle ein Rechtsgewinde befindet. |
|  | <p>7. Montage Spaltkeil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schraube lösen und Spaltkeil einschieben und zum Sägeblatt die Höheneinstellung des Spaltkeils vornehmen. <p>HINWEIS: Der Abstand zwischen Sägeblatt und Spaltkeil muss hier innerhalb von 3-8mm liegen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anschließend die Schrauben wieder fixieren. |
|  | <p>8. Montage Stange für Auslegertisch</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stange am Schwenkarm befestigen und mittels Muttern sichern. |

| | |
|---|--|
|  | <p>9. Montage Auslegertisch</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nutsteine des Auslegertisches am Schiebetisch einschieben und die andere Seite des Auslegertisches auf die Stützstange in der dafür vorgesehenen Bohrung aufsetzen. • Den Auslegertisch mit den beiden Griffen in der Position am Schiebetisch fixieren. |
|  | <p>10. Montage Auslegertisch-Anschlag (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demontage der beiden Sternmutter (2) • Fixieren sie den Auslegertisch-Anschlag am Auslegertisch (Sternmutter an der Bohrung und zwischen dem Winkelanschlag des Auslegertisches (3). <p>Hinweis: Es gibt 2 Positionen am Auslegertisch (V) für vordere und eine H (hintere)).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mit den Scheiben und Muttern fixieren. • Die Feinjustierung erfolgt über die Gewindeschraube (4). |
|  | <p>11. Montage Komponenten am Schiebetisch</p> <p>Schiebetischgriff</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Schiebetischgriff wird mittels 2 Blechschrauben und 2 Zylinderschrauben am Schiebetisch befestigt • Niederhalter • Besäumschuh |
|  | <p>12. Montage Absaugschläuche:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adapter (3) mit Schlauchschellen an der Maschine montieren. • Die Halterung (1) für den Absaugschlauch an der Tischverbreiterung mit Schrauben (2) fixieren. • Den Absaugschlauch (4) an dem einen Ende an der Schutzhaube aufstecken, durch die Halterung fädeln und am anderen Ende am Zwischenstück des Absauganschlusses befestigen. |



7.4 Elektrischer Anschluss

WARNUNG



Gefährliche elektrische Spannung! Das Anschließen der Maschine an das Stromnetz sowie die damit verbundenen Überprüfungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden!

HINWEIS




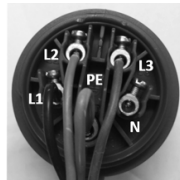
Überprüfen Sie unmittelbar nach Herstellen des elektrischen Anschlusses die Laufrichtung der Bandsägerollen. Beachten Sie dabei den auf der Maschine angebrachten Laufrichtungspfeil. Die Laufrichtung stimmt, wenn das Sägeband von oben nach unten verläuft. Sollte dies nicht der Fall sein, vertauschen Sie zwei Phasen, z.B.: L1 und L2, am Netzanschlussstecker.

Der elektrische Anschluss erfolgt über eine Schalter-Stecker-Kombination. Dieses Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter betrieben werden.

7.4.1 400 V-Anschluss herstellen

Um die Maschine an das elektrische Netz anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- Überprüfen Sie mit einem geeigneten Gerät die Funktionstüchtigkeit der Nullverbindung und der Erdung.
- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Stromfrequenz den Angaben auf den Maschienschild entsprechen. Es ist eine Abweichung vom Wert der Speisespannung von $\pm 5\%$ zulässig. Zum Beispiel kann eine Maschine mit Arbeitsspannung von 380 V im Spannungsbereich von 370 bis 400 V arbeiten. Im Speisernetz der Maschine muss eine Kurzschlussicherung vorhanden sein!
- Den erforderlichen Querschnitt des Versorgungskabels entnehmen Sie bitte einer Strombelastbarkeitstabelle.
- Empfohlen wird die Verwendung eines Kabels vom Typ H07RN (WDE0282), wobei Maßnahmen zum Schutz gegen mechanischen Beschädigungen getroffen werden müssen.
- Schließen Sie den Versorgungskabel an die entsprechenden Klemmen im Eingangskasten (L1, L2, L3, N, PE) – siehe nachfolgende Abbildung. Wenn ein CEE Stecker vorhanden ist, erfolgt der Anschluss an das Netz durch eine entsprechend gespeiste CEE Kupplung (L1, L2, L3, N, PE)

| Spannung | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|---|---|
| Stecker Anschluss 400V: | 5-adrig: mit N-Leiter |  | 4-adrig: ohne N-Leiter |
| | | |  |

7.5 Anschließen an ein Späne und Staub-Absaugsystem

HINWEIS

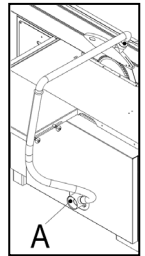


Die Maschine muss an eine Absaugeinrichtung für Staub und Späne angeschlossen werden. Die Absaugeinrichtung muss zeitgleich mit dem Motor der Maschine anfahren. Die Luftgeschwindigkeit am absaugenden Anschlussstutzen und in den Abluftleitungen muss für Materialien mit einer Feuchtigkeit <12 % mindestens 20 m/s (bei feuchten Spänen mit einer Feuchtigkeit >12 % mindestens 28 m/s) betragen. Die verwendeten Absaugschläuche müssen schwer entflammbar (DIN4102 B1) und permanent antistatisch (oder beidseitig geerdet) sein sowie den jeweiligen Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Die Angaben bzgl. Luft-Volumenstrom, Unterdruck und Absaugstutzen entnehmen sie den technischen Angaben.

8 BETRIEB

8.1 Kontrolle vor der Inbetriebnahme

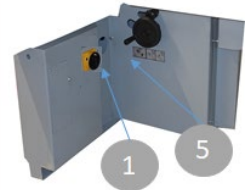
- Kontrollieren Sie, dass die Drehzahl der Maschine kleiner als die max. zulässige des verwendeten Sägeblatts ist.
- Nur Sägeblätter mit einem Durchmesser von 250 mm bis 315 mm aufspannen
- Der Sägeblattschutz ist zwingend am Spaltkeil zu montieren. Arbeiten mit der Formatkreissäge ohne Sägeblattschutz ist verboten.
- Kontrolle ob der Anschluss an ein Absaugsystem vorhanden ist



8.2 Bedienung

8.2.1 Maschine starten

1. Hauptschalter (1) auf ein (I).
2. Not-Aus (5) entriegeln
3. Kreissägeblatt einschalten mittels Taster (2).
4. Vorritzersägeblatt einschalten mittels Taster (4)



8.2.2 Maschine stoppen

Normaler Stopp:

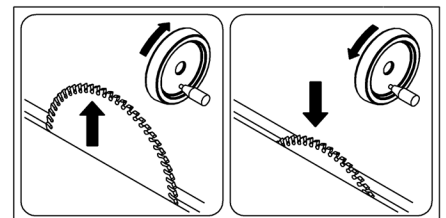
Betätigen des Aus-Tasters (3). Beide Antriebe werden gestoppt.

Nur in Notsituationen:

Stillsetzen der Maschine mittels einer der beiden NOT-HALT-Taster (5)

8.2.3 Höheneinstellung Sägeblatt

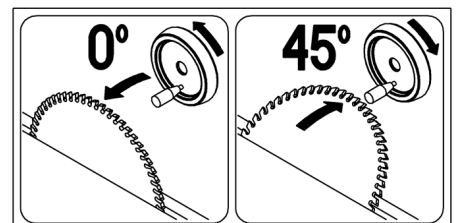
Am Handrad zur Höheneinstellung befindet sich eine Fixierschraube, die gelöst werden muss, bevor das Sägeblatt verstellt werden kann. Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn um das Sägeblatt nach oben zu heben. Drehung gegen den Uhrzeigersinn senkt das Sägeblatt.



8.2.4 Einstellung der Sägeblattneigung

Am Handrad zum Neigen des Sägeblattes befindet sich eine Fixierschraube, die gelöst werden muss, um das Sägeblatt zu schwenken. Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn um das Sägeblatt zu neigen.

Das Sägeblatt kann von 0° - 45° geneigt werden. Die aktuelle Neigung kann an der Anzeige abgelesen werden.

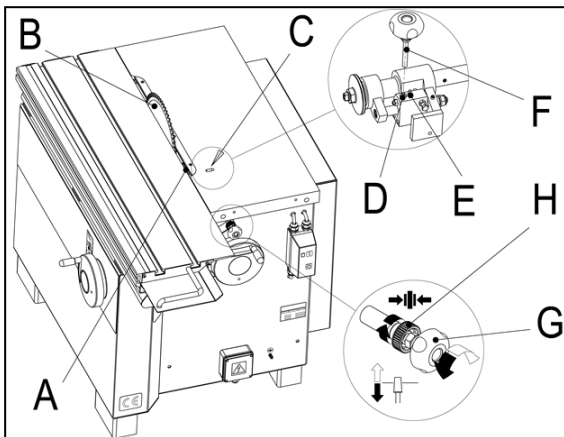


HINWEIS



Adaptieren sie nach der Einrichtung der Sägeblattneigung den Parallelanschlag und/oder den Queranschlag sodass dieser keinen Kontakt mit dem schräg gestellten Sägeblatt aufweisen.

8.2.1 Einstellung des Vorritzsägeblattes



Das Vorritzsägeblatt (A) muss genau zum Hauptsägeblatt (B) ausgerichtet sein. Die seitliche Einstellung erfolgt durch die Öffnung (C). Lösen Sie Fixierschraube (E). Verwenden Sie den Schlüssel (F) um die seitlich Einstellung vorzunehmen. Nachdem das Vorritzsägeblatt ausgerichtet ist, die Fixierschraube wieder anziehen.

Die Höhe des Vorritzers kann mit der Verstellechraube (G) adjustiert werden. Lösen Sie dazu die Arretiermutter (H). Bei einer Drehung im Uhrzeigersinn wird die Vorritzscheibe angehoben.

Bei einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird die Vorritzscheibe gesenkt. Nachdem die gewünschte Position erreicht wurde, die Arretiermutter wieder zuziehen. Die Schnitthöhe des Vorritzsägeblattes darf 3 mm nicht überschreiten!

8.3 Hinweise zur Anwendung der Formatkreissäge

Querschneiden von Werkstücken aus Massivholz

Bei der Durchführung dieser Operation müssen folgende Einrichtungen zur sicheren Arbeit benutzt werden:

- der Tischausleger
- der Gehrungsanschlag
- die Schutzhaube des Kreissägeblattes
- der Spaltkeil
- der Niederhalter
- die Einlage im Tisch
- Schiebestock beim Schneiden von kleinen Werkstücken

HINWEIS

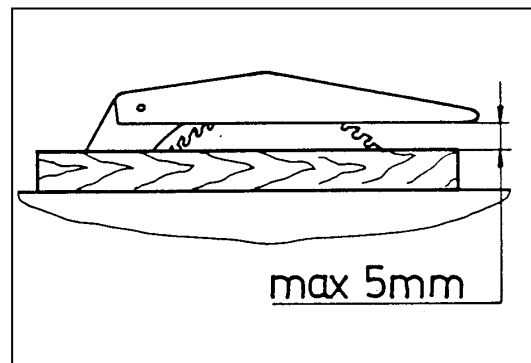


Beim Querschneiden von Rundholz ist eine Schablone oder eine Haltevorrichtung notwendig die das Werkstück gegen Verdrehen sichert und die Verwendung eines geeignetes Sägeblatt notwendig.

Zuschneiden von Platten

Bei der Durchführung dieser Operation müssen folgende Einrichtungen zur sicheren Arbeit benutzt werden:

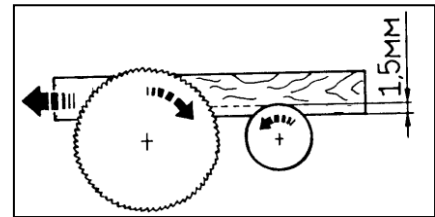
- der Tischausleger
- der Gehrungsanschlag mit Stütze für das Werkstück
- die Schutzhaube des Kreissägeblattes
- der Spaltkeil
- der Niederhalter
- die Einlage im Tisch
- Schiebestock beim Schneiden von kleinen Werkstücken



In manchen Fällen ist es beim Zuschneiden von laminierten Platten erforderlich, vorher das Vorritzsägeblatt zu verwenden, um den Abbruch der Kanten beim Schneiden mit dem Hauptkreissägeblatt zu vermeiden.

Das Vorritzsägeblatt muss in der Höhe so eingestellt werden, dass sich ein Schlitz mit einer Tiefe von 1 – 1.5 mm ergibt

- Stellen Sie die Schutzhaube des Kreissägeblattes ein.
- Führen Sie das Werkstück gleichmäßig, ohne Schübe und ohne es zurückzunehmen bis zum Ende des Schneidens zu.
- Stellen Sie das Kreissägeblatt nur so hoch ein, dass der Zahnkranz wirklich zuverlässig durch den Schutzdeckel abgedeckt wird (Abstand zwischen dem Schutzdeckel und dem Werkstück – max. 5 mm).
- Führen Sie die Einstellung des Kreissägeblattes in Höhe und Neigung nur bei ausgeschalteter Maschine und Stillstand des Sägeblattes durch.



9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein.

In weiterer Folge ist regelmäßige Reinigung Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie eine lange Lebensdauer derselben. Reinigen Sie das Gerät deshalb nach jedem Einsatz, mindestens jedoch einmal wöchentlich.

9.2 Wartung

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Maschine vor Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten stets von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

Schutzeinrichtungen:

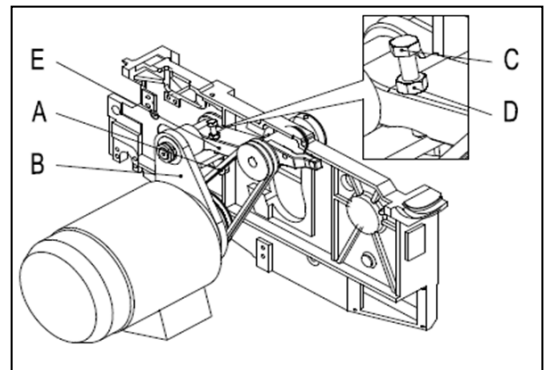
| Intervall | Komponente | Aktivität |
|-------------------|------------------|--|
| Vor Arbeitsbeginn | Maschine | Reinigung der Maschine von Staub |
| Vor Arbeitsbeginn | Maschine | Entfernen aller losen Teile / Werkzeuge |
| 1x Woche | Riemenspannung | Überprüfen und ggf. Nachjustierung Riemenspannung |
| 1x Monat | Bewegliche Teile | Fetten / Schmieren von Führungen / Zahnstangen/Räder |

| | | |
|-----------|--|---|
| 1 x Monat | Not-Halt-Befehlseinrichtung | Durch Funktionsprüfung Not-Halt-Funktion überprüfen |
| 1xMonat | Verriegelte bewegliche trennende Schutzeinrichtungen | verriegelte bewegliche trennende Schutzeinrichtungen – durch ein aufeinanderfolgendes Öffnen jeder trennenden Schutzeinrichtung, um die Maschine stillzusetzen, und durch Prüfung, dass es nicht möglich ist, die Maschine bei jeder geöffneten Schutzeinrichtung in Gang zu setzen |
| 1xMonat | Bremse | Funktionsprüfung, um festzustellen, dass die Spindeln innerhalb der angegebenen Zeit zum Stillstand kommen. |

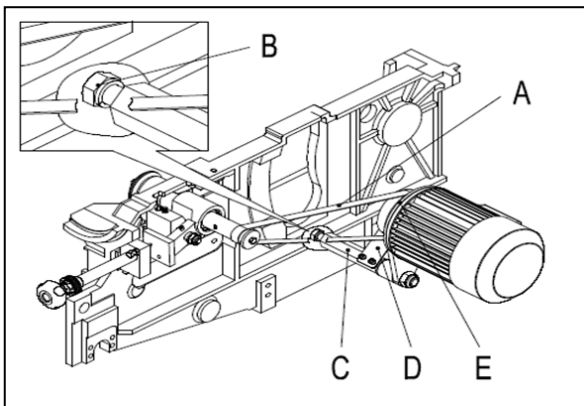
9.2.2 Spannen des Sägeblattriemens

Die hintere Gehäuseabdeckung wird entfernt. Schwenken Sie das Sägeblatt auf ca. 20°. Lockern Sie die Mutter (D) der Verstellerschraube (C). Durch Adjustieren der Verstellerschraube wird die Motorhalterung (B) bewegt und der Riemen (A) gespannt. Eine ausreichende Riemenspannung wird dann erreicht, wenn beim Belasten des Riemens mit ca. 20N (2 kg), der Riemen ca. 10 mm nachgibt.

Ziehen Sie die Mutter wieder zu und montieren Sie die Gehäuseabdeckung



9.2.3 Spannen des Vorritzriemens



Der Motor des Vorritzers ist drehbar um den Zapfen (C) gelagert. Der Riemen (A) wird durch das Eigengewicht des Motors gespannt. Die Blattfeder (D) drückt gegen den Motor. Um die Spannung des Riemens zu senken, muss die Spannung der Blattfeder erhöht werden. Dazu wird die Schraube (B) gelöst und der Zapfen gedreht.

9.2.4 Werkzeugwechsel

VORSICHT



Vor jeglichem Werkzeugwechsel von Hand die Spindeln stillsetzen, Stillstand von allen Werkzeugen abwarten und ein unbeabsichtigter Wiederanlauf verhindern.

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei eingesetzten Akku kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Instandsetzung –bzw. Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an das Stromnetz bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß zu verrichten, und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|---|
| Maschine läuft nicht an | <ul style="list-style-type: none"> • Mit NOT AUS Schalter abgeschaltet • Schalter oder eine Phase ist gebrochen • Überlastschutz ist ausgelöst • Sicherheits- Sicherung ist durchgebrannt • Abdeckblech bei Sägeblättern geöffnet | <ul style="list-style-type: none"> • Drehen Sie den NOT AUS Schalter nach rechts, um zu entsichern • Reparieren Sie den defekten Schaltung oder die defekte Phase • Warten bis der Motor abgekühlt ist. • Ersetzen Sie die Sicherung • Abdeckblech schließen |
| Brandflecken auf dem Werkstück | <ul style="list-style-type: none"> • Das Sägeblatt ist stumpf | <ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie das Sägeblatt |
| Anschlagwerte unterschiedlich vom eingestellten Wert | <ul style="list-style-type: none"> • Lineale verstellt | <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Anschläge richtig ein |
| Das Fertigmaß des bearbeiteten Werkstücks entspricht nicht der am Parallelanschlag eingestellten Schnittbreite | <ul style="list-style-type: none"> • Maßskala für die Schnittbreitenanzeige verstellt | <ul style="list-style-type: none"> • Maßskala einstellen: Werkstück am Parallelanschlag schneiden, Werkstück messen und Maßskala so verschieben, dass an der Kante des Lineals die gemessene Schnittbreite angezeigt wird |
| Schiebetisch an Endstellungen höher als Maschinentisch | <ul style="list-style-type: none"> • Unterlaufrollen falsch eingestellt | <ul style="list-style-type: none"> • Unterlaufrollen neu einstellen |
| Werkstück klemmt beim Vorschieben | <ul style="list-style-type: none"> • Stumpfes Sägeblatt • Spaltkeildicke passt nicht zum verwendeten Sägeblatt | <ul style="list-style-type: none"> • Mit scharfen Sägeblatt erneuern • Spaltkeildicke muss gleich oder größer als Sägeblattdicke sein |
| Kanten am Werkstück gebrochen | <ul style="list-style-type: none"> • Die Vorritzsäge ist nicht auf der gleichen Linie mit der Hauptsäge | <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Vorritzsäge neu ein |
| Schwenkarm läuft unruhig | <ul style="list-style-type: none"> • Teleskoprohr bzw. Spurrollen verschmutzt | <ul style="list-style-type: none"> • Teleskoprohr bzw. Spurrollen reinigen • Abstreifer prüfen |

11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the panel saw FKS320V3200_400V.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".



This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular the reprint, the translation and the removal of photos and illustrations will be prosecuted.

Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at

12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your personal safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Also observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and danger information!

12.1 Intended Use of the Machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

Longitudinal, transverse, format cutting of wood and materials with similar physical properties to wood.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injuries.

12.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Rel. Humidity: | max. 65 % |
| Temperature (operational) | +5° C bis +40° C |
| Temperature (Storage, Transport) | -20° C bis +55° C |

12.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine in a potentially explosive environment (machine can generate ignition sparks during operation)
- Operation of the machine in closed rooms without chip and dust extraction (a normal household vacuum cleaner is not suitable as an extraction device).
- Operating the machine outside the limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.
- Cutting of materials with dimensions outside the limits specified in this manual
- Use of tools which do not meet the safety requirements of the standard for machine tools for woodworking (EN847-1).
- Cutting grooves

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 User Requirements

The physical and mental suitability as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine.




Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Before working on the machine, remove rings, bracelets, watches, chains etc., tie long hair together if necessary, always wear close-fitting clothing when working on the machine and always fold long sleeves inwards only.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.

12.3 Safety Devices

The machine is equipped with the following safety devices:

| | |
|---|---|
|  <p>Symbolbild</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Two self-locking EMERGENCY STOP buttons to stop dangerous movements at any time. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Saw blade guard (adjustable) • Interlocked movable guard; saw blade cover (with bolt and safety switch) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Fixed guard (feststehend) Access to motor and V-belt drive |
| <p>Riving knife</p> | <ul style="list-style-type: none"> • This measure is intended to prevent the workpiece from kick-back. The setting is in horizontal and vertical direction to the saw blade. |
| <p>Push stick</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Push stick: For cutting operations with less than 120mm, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw blade to the rip fence. Do not feed the workpiece by hand, only with the push stick. |

12.4 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, in addition to the general rules for safe working, the following points must be observed:

- Before commissioning, check the machine for completeness and function.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects!
- Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove setting tools from the machine before switching on.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpiece parts etc.).
- Check the strength of the machine connections before each use.
- Never leave the running machine unattended. If necessary, stop the machine before leaving.
- The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and, in particular, keep children away from the machine..
- Wear suitable protective equipment (eye protection, dust mask, respiratory protection, ear protection, gloves when handling tools) as well as close-fitting work protective clothing - never wear loose clothing, ties, jewellery, etc. - danger of being drawn in!
- Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- Hide long hair under hair protection.

- Do not remove any sections or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running!
- Do not remove splinters and chips by hand! Use a sliding stick for this purpose!
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine!
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Do not smoke in the immediate vicinity of the machine (fire hazard)!
- Make sure that the ON/OFF switch is in the "OFF" position before connecting the machine to the power source.
- Do not use the machine if it cannot be switched on and off with the ON/OFF switch.
- Make sure that the device is earthed.
- Only use suitable extension cords.
- Always shut down the machine before carrying out any conversion, adjustment, measuring, cleaning, maintenance or repair work and always disconnect it from the power supply for maintenance or repair work. Before starting any work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.

12.5 Electrical Safety

- Make sure that the machine is earthed.
- Only use suitable extension cords.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and sockets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into machine increases the risk of electric shock. Do not expose machine to rain or moisture.
- The machine may only be used in humid environments if the power source is protected by a residual current circuit breaker.
- Do not use the power tool if it cannot be turned on and off with the ON/OFF switch.

12.6 Special Safety Instructions for Woodworking machines

- Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- During operation of the machine wood dust is generated. Therefore, connect the machine to a suitable dust collection system for dust and chips during installation!
- Always switch on the dust collection system before you start machining the workpiece!
- Never remove sections or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running.
- When using milling tools with a diameter of ≥ 16 mm and circular saw blades, these must comply with EN 847-1:2013 and EN 847-2:2013; tool carriers must comply with EN 847-3:2013;
- Excessive noise can cause hearing damage and temporary or permanent hearing loss. Wear hearing protection certified to health and safety regulations to limit noise exposure.
- Make sure that the machine is working without vibrations.
- Replace cracked and deformed saw blades immediately, they cannot be repaired.
- Use a push stick for cutting operations where less than 120mm is cut, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw blade from the rip fence. Do not feed the wood by hand, only with the push stick!
- Select the number of teeth of the saw blade so that at least 2-3 teeth working simultaneously). If only one tooth works, a poor working surface is, the danger of the vibrations and noise pollution from increased setback increase.

12.7 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. Safe working depends first and foremost on you!

13 TRANSPORT

WARNING



Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. Safe working depends first and foremost on you!

To ensure proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and the prescribed transport position, etc..

NOTICE: To lift the machine, you need a forklift truck (A) with the appropriate load capacity and a fork of at least 1200 mm length or a crane.

The fork (B) of the truck should be positioned under the machine as shown in the illustration on the left.

If you are using a crane, proceed as follows:

- Prepare two pieces of ropes or belts (C) with appropriate load-bearing capacity and length;
- Hook the ropes to the crane hook (D);
- Attach the ropes to the four lifting eyes of the machine.
- Position the crane so that the machine can be lifted without tipping.
- Gently lift the machine to avoid shocks and load fluctuations and carefully transport it to the installation site.

14 SAFETY

14.1 Checking Scope of Supply

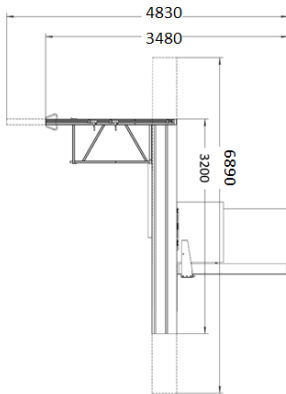
Check the machine immediately after delivery for transport damage and missing parts.

14.2 The workplace

Choose a suitable place for the machine.

Pay attention to the safety requirements and the dimensions of the machine.

The selected location must ensure a suitable connection to the electrical supply as well as the possibility of connection to an extraction system. Make sure that the floor can support the load of the machine. The machine must be levelled simultaneously at all support points. It is also necessary to guarantee a distance of at least 0.8 m around the machine. In front of and behind the machine, the necessary distance must be provided for the feeding of long workpieces.



machine-dimension

14.3 Assembling the machine

The machine has been disassembled for transport and must be assembled before use. Follow the instructions below:

| | |
|--|--|
| | <p>1. Assembly arm</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pull out the bolt (1) and put in place the arm (2) before fixating the arm with the bolt onto the machine. |
| | <p>2. Assembly sliding table</p> <ul style="list-style-type: none"> • Place the sliding table (1) on the machine (2) and fix it at the 3 fixing points using screws and washers. Do not tighten the screws before adjusting of the sliding table is finished. |
| | <p>3. Assembly table extension (width):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fasten the table extension (2) to the machine working table (1) using 3 hexagon head screws. |

| | |
|--|---|
| | <p>4. Assembly table extension (length) (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Fasten the table extension to the machine worktable with 2 hexagon head screws. |
| | <p>5. Table adjustments</p> <p>5.1 Table extension The height of the table extension (width;length) must be adjusted using the Allen screws. To do this, loosen the hexagon head screws slightly and adjust them with the Allen screws until they are levelled with the machine worktable.</p> <p>5.2 Sliding table The position of the sliding table can be adjusted crosswise to the saw blade.</p> <p>NOTE: Over the entire length, the distance between the two table edges must be within 12mm. Furthermore, it should be aligned exactly to the rip fence / saw blade. The adjustment is done with the two screws left (1) and right (2) of the table.</p> |
| | <p>6. Assembly rip fence</p> <ul style="list-style-type: none"> Mount rip fence guide (1) use 2x washer on the widening table Mount ruler (2) Adjust scale to saw blade and fix with screw <ul style="list-style-type: none"> Mounting the holder for the rip fence on the rip fence guide Carry out adjustment of the rip fence: The parallelism of the rip fence (A) to the saw blade (B) can be achieved by adjusting the guide. To do this, loosen the nuts (C) and turn the adjusting screws (D). When the desired position is reached, retighten the nuts. |
| | <p>7. Saw blade/scoring saw assembly</p> <ul style="list-style-type: none"> Set the cutting height to the largest possible dimension. Move the sliding table all the way to the left. Open the safety cover. Fix the drive shaft by inserting the lever (D) into the hole provided in the drive shaft. |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Turn clockwise with a fork wrench (left-hand thread) to loosen the nut (A). • Remove washer (B) and saw blade (C). • Make sure that the new saw blade is undamaged and not dirty. • When mounting the new saw blade, make sure that the direction of rotation is correct! • The scoring saw blade is mounted / dismantled in the same way. • Make sure that the scoring saw blade rotates counterclockwise to the saw blade and that there is a right-hand thread on the shaft. |
| | <p>8. Assembly riving knife</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loosen the screw and insert the riving knife and adjust the height of the riving knife to the saw blade. <p>NOTE: The distance between saw blade and riving knife must be within 3-8mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Then retighten the screws. |
| | <p>9. Assembly support rod cross-cut fence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fix support rod cross-cut fence on the arm with nuts. |
| | <p>10. Assembly outrigger table</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insert the slote stones of the outrigger table on the sliding table and place the other side of the outrigger table on the connecting rod in the hole provided for this purpose. • Fix the outrigger table with the two handles in position on the sliding table. |
| | <p>11. Assembly cross-cut fence (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disassembly the two star nuts (2) • Fix the cross-cut fence on the outrigger table (hole in outrigger table and between miter gauge on the table (3)). <p>NOTE: 2 Position possible front (V) and rear (H) one.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The fine adjustment is made via the threaded screw. (4). |

| | |
|--|---|
| | |
| | <p>12. Assembly of components on the sliding table</p> <ul style="list-style-type: none"> - sliding table handle The sliding table handle is attached to the sliding table using 2 self-tapping screws and 2 cylinder screws. - down holder |
| | <p>13. Assembly of suction hoses:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mount the adapter (3) to the machine using hose clamps. • Fix the holder (1) for the suction hose to the table extension with screws (2). • Attach the suction hose (4) at one end to the protective hood, thread it through the holder and fasten it at the other end to the intermediate piece of the suction connection. |
| | |

15 ELECTRICAL CONNECTION

WARNING



Dangerous electrical voltage! The machine may only be connected to the mains supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

NOTE



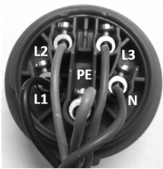
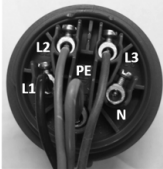
Immediately after making the electrical connection, check the running direction of the band saw rollers. Observe the direction arrow on the machine. The running direction is correct if the saw band runs from top to bottom. If this is not the case, swap two phases, e.g. L1 and L2, on the mains plug.

The electrical connection is made via a switch-plug combination. This device must be operated via a residual current circuit breaker.

15.1.1 Establishing a 400 V connection

To connect the machine to the electrical mains, proceed as follows:

- Use a suitable device to check the functionality of the zero connection and earthing.
- Check that supply voltage and current frequency correspond to the specifications on the machine nameplate. A deviation of $\pm 5\%$ from the value of the supply voltage is permissible. For example, a machine with a working voltage of 380 V can work in the voltage range from 370 to 400 V. The machine can be operated with a working voltage of 380 V in the voltage range from 370 to 400 V. The machine can also be operated with a working voltage of 380 V in the voltage range from 370 to 400 V. There must be a short-circuit fuse in the power supply of the machine!
- For the required cross-section of the supply cable please refer to the current-carrying capacity table.
- It is recommended to use a cable of type H07RN (WDE0282), which must be protected against mechanical damage.
- Connect the supply cable to the appropriate terminals in the input box (L1, L2, L3, N, PE) - see the figure below. If a CEE plug is present, the connection to the mains is made via an appropriately supplied CEE coupling (L1, L2, L3, N, PE).

| Voltage | | | |
|------------------------------|---------------------------------------|---|---|
| Plug connection 400V: | 5-wire: with N conductor |  | 4-wire: without N conductor |
| | | |  |

15.2 Connecting to a dust collection system

NOTE

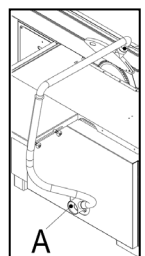


The machine must be connected to dust collection system. The system must start up at the same time as the motor of the band saw starts. For materials with a humidity $<12\%$, the air velocity at the dust collector port and in the hoses must be at least 20 m/s (for moist chips with a humidity $>12\%$, at least 28 m/s). The suction hoses used must be flame-retardant (DIN4102 B1), permanently antistatic (or grounded on both sides) and comply with the relevant safety regulations. Requirements for the dust collection system refer to the technical data.

16 OPERATION

16.1 Initial check before start

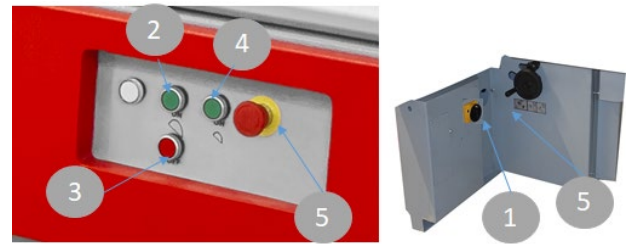
- Check that the max. speed of the machine is lower than the max. permissible speed of the used saw blade.
- Use only sawblades with a diameter between 250 and 315mm.
- The saw blade guard must be mounted on the riving knife. Working with the machine without saw blade guard is prohibited.
- Ensure connection to an dust collection system.



16.2 Operation

16.2.1 Starting the machine

1. Switch Main-switch (1) to position ON (I).
2. Unlocking emergency stop (5)
3. Starting saw blade movement by pressing button (2)
4. Starting scoring blade movement by pressing button (4)



16.2.2 Stopping machine

Normal stop:

Press the OFF-button (3). Both blades stop movement.

Only in emergency situations:

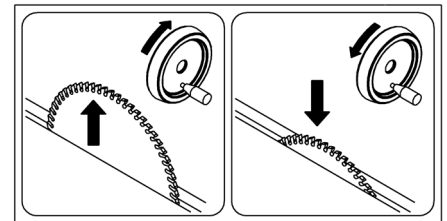
Stopping the machine using one of the two EMERGENCY STOP buttons (5)

16.2.3 Saw blade height adjustment

Loosen the fixing screw on the handwheel in order to move the saw blade.

Turn the handwheel clockwise to lift the saw upwards.

Turn the handwheel anticlockwise to lift the saw downwards.



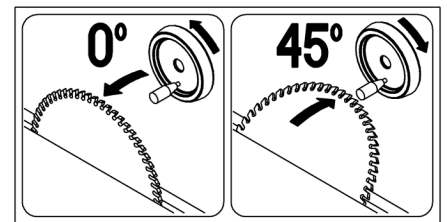
16.2.4 Adjustment of the saw blade tilt

Loosen the fixing screw on the handwheel in order to move the saw blade. The saw blade can tilt from 0° to 45°.

Turn the handwheel clockwise to tilt the saw blade.

Turn the handwheel anticlockwise to move the saw blade in a vertical position again.

The current position can be seen on the scale.

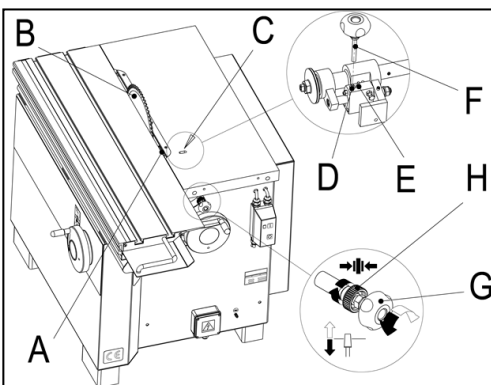


NOTICE



After adjusting the saw blade inclination, adapt the rip fence and/or the cross-cut fence so that they do not become contact with the tilted saw blade.

16.2.5 Adjustment of scoring saw blade



The scoring saw blade (A) has to be oriented exactly after the main saw blade (B).

The sideways adjustment is done through the opening (C). Loosen the fixing screw (E).

Use the key (F) to adjust the scoring saw blade sideways. After adjusting the scoring saw blade, tighten the fixing screw again.

Use the adjustment screw (G) to move the scoring saw blade vertically. Loosen the fixing nut (H).

Turn the adjustment screw clockwise to lift up the scoring blade. Turn the counter clockwise to move it downwards. After reaching the desired position, tighten the fixing nut again.

The cutting height of the scorer saw blade must not exceed 3 mm!

16.3 Notes on using the panel saw

Cross-cutting of workpieces made of solid wood

When performing this operation, the following equipment shall be used for safe working:

- The table extension
- Rip-fence and/or outrigger-table + cross-cut-fence
- the guard of the saw blade
- the riving knife
- the hold-down
- the insert in the table
- push stick when cutting small workpieces (distance between saw blade and fence <120mm)

NOTICE

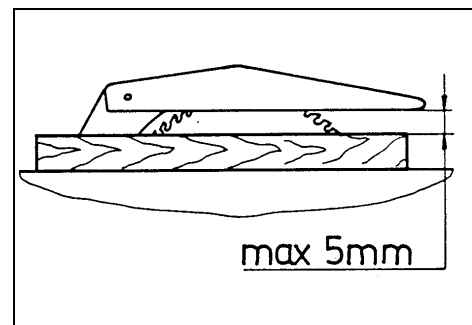


When cross-cutting round timber, a template or a holding device is necessary to secure the workpiece against twisting and the use of a suitable saw blade is necessary.

Cutting boards

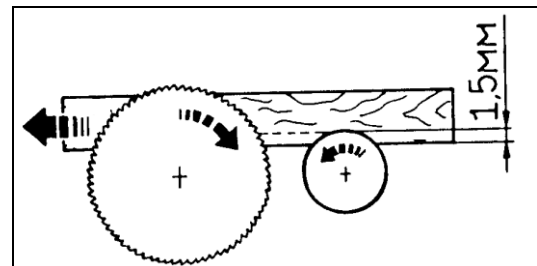
When performing this operation, the following equipment shall be used for safe working:

- The table extension
- Rip-fence and/or outrigger-table + cross-cut-fence
- the guard of the saw blade
- the riving knife
- the hold-down
- the insert in the table
- push stick when cutting small workpieces (distance between saw blade and fence <120mm)



In some cases, it is the cutting of laminated boards required before using the scoring blade to prevent the demolition of the cutting edge with the main saw blade.

The scoring saw blade must be adjusted in height so that a slot with a depth of 1 - 1.5 mm results.



- Set the guard of the saw blade.
- Carry out the work evenly, without relapses and without take it back to the end of the cutting.
- Set the saw blade so high that the ring gear is really reliably covered by the protective cover (distance between the protective cover and the workpiece - max. 5 mm)
- Perform the adjustment of the saw blade height and tilt only with the machine switched off.

17 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

17.1 Cleaning

NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life.

- Therefore, clean the machine after each use and remove any sawdust with a brush, broom or vacuum cleaner.

17.2 Maintenance

WARNING



Handling the machine with the power supply up can lead to serious injuries or even death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional or unauthorised reconnection!

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.

17.2.1 Maintenance schedule

The type and degree of machine wear depend on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:

| interval | components | activity |
|--------------|-----------------------------|--|
| Before usage | machine | Cleaning the machine |
| Before usage | machine | Removal of all loose parts / tools |
| 1 x week | V-Belt tension | Check and readjust belt tension if necessary. |
| 1 x month | Moving parts | Greasing / lubrication of guides / gear racks / wheels |
| 1x month | Not-Halt-Befehlseinrichtung | Checking the emergency stop function by means of a function test |
| 1x month | break | Funktionsprüfung, um festzustellen, dass die Spindeln innerhalb der angegebenen Zeit zum Stillstand kommen. |
| 1x month | Interlocked movable guards | interlocked movable guards - by means of a sequential opening of each guard to stop the machinery and checking that it is not possible to start the machinery with each guard open |

17.2.2 Tightening the main saw belt

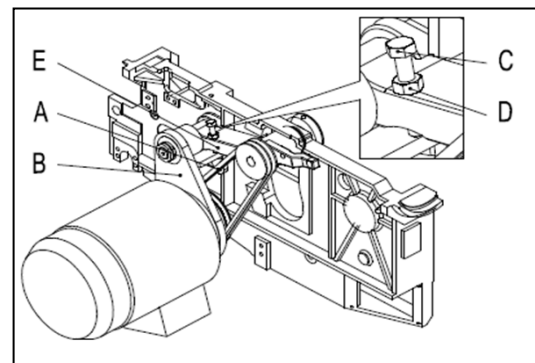
Dismount the machine stand cover.
Tilt the saw blade to the position of 20° (measure scale).

Loosen the fixing nut (D) of the tightening screw (C).
By adjusting the screw, the motor holder (B) is moved and the belt (A) is tightened.

A properly tightened V-belt should yield nearly 10 mm, when pressing to its middle with a force of about 20 N (2 kg).

Fix the position of the motor holder by tighten the fixing nut again.

Install the machine stand cover again.

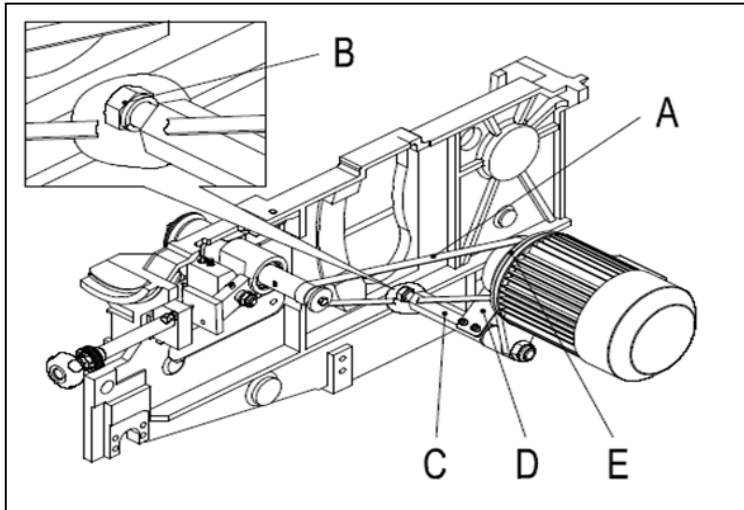


17.2.3 Tightening the belt for the scoring unit

The scorer motor is revolvingly embedded on a pivot (C) by means of a holder (E).
The V-belt (A) is tightened by the own weight of the assembly.

The spring (D) pushes against the motor. To lower the tension of the belt you have to increase to spring tension.

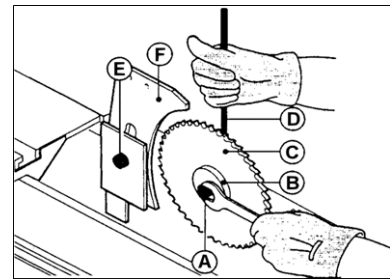
Loosen the screw (B) in order to rotate the pivot. Set up a proper tension of the pressure spring by rotating with the pivot.



17.2.4 Saw blade exchange

Assembly/Disassembly of Saw-Blade/scoring saw blade

- Move the saw-unit into the very upper height-position.
- Move the sliding table all the way to the left. Open the safety cover.
- Fix the drive shaft by inserting the lever (D) into the hole provided in the drive shaft.
- Turn clockwise with a fork wrench (left-hand thread) to loosen the nut (A).
- Remove flange (B) and saw blade (C).
- Make sure that the new saw blade is undamaged and clean.
- When mounting the saw blade, make sure that the direction of rotation is correct!
- The scoring saw blade is assembled / disassembled in the same way.
- Make sure that the scoring saw blade rotates counterclockwise to the saw blade and that there is a right-hand thread on the shaft.



17.3 Storage

NOTE



Improper storage can damage and destroy important machine parts. Store packed or unpacked parts only under the intended ambient conditions!

In case of a longer interruption of operation or shutdown, clean the machine and then store it out of the reach of children in a dry place protected from frost and other weather influences!

17.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist retailer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

18 Troubleshooting

WARNING



Handling the machine with the power supply up can lead to serious injuries or even death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional or unauthorised reconnection!

Many possible sources of error can be excluded in advance if the machine is properly connected to the mains. If you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to correct the problem!

| Trouble | Possible cause | Solution |
|--|--|--|
| Machine does not start | <ul style="list-style-type: none"> Emergency stop switch to switch off switch or a phase is broken Overload protection is triggered. Safety fuse is blown Open cover plate for saw blades | <ul style="list-style-type: none"> Turn the emergency OFF switch to the right to unlock to Repair the defective circuit or the faulty phase Wait until the engine cools down Replace the fuse Cover plate close |
| Burn marks on the workpiece | <ul style="list-style-type: none"> The blade is blunt | <ul style="list-style-type: none"> Replace the blade |
| Velocities different from the set value | <ul style="list-style-type: none"> adjusted rulers | <ul style="list-style-type: none"> Make a right the attacks |
| The finished size of the machined workpiece is incorrect for the cutting width on rip fence | <ul style="list-style-type: none"> Adjusted measurement scale for the cutting width display | <ul style="list-style-type: none"> Setting dimension scale: cut workpiece on the rip fence, measure the workpiece and the measuring scale move so that the measured average width is shown at the edge of the ruler |
| Sliding table at end positions higher than machine table | <ul style="list-style-type: none"> Lower rollers set incorrectly | <ul style="list-style-type: none"> Adjust the lower rollers |
| Workpiece clamped while advancing | <ul style="list-style-type: none"> dull blade Riving knife thickness does not match the used blade | <ul style="list-style-type: none"> Replace with sharp blade Splitting wedge thickness must be greater than or equal to blade thickness. |
| Broken edges on the workpiece | <ul style="list-style-type: none"> The scoring saw is not on the same line with the main saw | <ul style="list-style-type: none"> Set the scoring saw a new |
| Arm running not smoothly | <ul style="list-style-type: none"> Telescopic tube or track rollers dirty | <ul style="list-style-type: none"> telescopic tube or track rollers clean Check wipers |

19 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje informace a důležité pokyny ke zprovoznění Formátovací pily FKS320V3200_400V, dále v tomto dokumentu označovaného jako „stroj“, a k manipulaci s ním.



Návod k použití je součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uchovávejte jej pro pozdější použití na vhodném místě, které je snadno přístupné uživatelům (provozovatelům), a v případě předání třetí osobě jej přiložte ke stroji!

Prosím řiďte se zejména pokyny v kapitole **Bezpečnost!**

Aufgrund der ständigen Innovation unserer Produkte können Bilder und Inhalte leicht variieren. Wenn Sie einen Fehler finden, informieren Sie uns bitte.

Technické změny vyhrazeny!

Po obdržení zboží ihned zkontrolujte, zda není poškozeno a je úplné. Chybějící části nebo poškození vyznačte dopravci na přepravním dokladu!

Poškození způsobené přepravou nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin.

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nemůže převzít žádnou záruku za nezaznamenané poškození při přepravě.

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Soudně stíhány bude zejména přetisk, překládání a vyjímání fotografií a obrázků.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach dle dohody.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 Dw 0
info@holzmann-maschinen.at

20 BEZPEČNOST

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení stroje do provozu a manipulaci s ním.



Pro Vaši bezpečnost si před uvedením do provozu pozorně přečtěte tento návod k obsluze. To vám umožní bezpečně manipulovat se strojem, a tím zabránit nedorozuměním a zranění osob a škodám na majetku. Dodržujte také symboly a piktogramy použité na stroji, jakož i bezpečnostní a výstražná upozornění!

20.1 Účel použití

Stroj je určený výhradně pro následující úkony:

Podélné a příčné řezání, formátové řezání dřeva a materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi jako dřevo.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

20.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití za následujících podmínek prostředí:

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Relativní vlhkost: | max. 65 % |
| Teplota (provoz) | +5° C až +40° C |
| Teplota (skladování, transport) | -20° C až +55° C |

20.1.2 Zakázané použití / Nebezpečné použití

- Obsluha stroje bez odpovídající fyzické a duševní zdatnosti.
- Obsluha stroje bez znalosti návodu k obsluze.
- Provoz stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu (stroj může během provozu generovat jiskry).
- Provoz stroje v uzavřených místnostech bez odsávání třísek a prachu (běžný domácí vysavač není vhodný jako odsávací zařízení).
- Provozování stroje mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Odstraňování bezpečnostních značek a symbolů ze stroje.
- Měnit, obcházet nebo uvádět z činnosti bezpečnostní prvky stroje.
- Drážkování.
- Obrábění materiálů s rozměry mimo limity uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Použití nástrojů, které nesplňují bezpečnostní požadavky normy pro dřevoobráběcí stroje (EN847-1).

Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů a instrukcí uvedených v tomto návodu má za následek zánik záruky a veškerých nároků na náhradu škody vůči společnosti Holzmann Maschinen.

20.2 Požadavky na obsluhu

Požadavky na obsluhu stroje jsou fyzická a duševní způsobilost, jakož i znalost a pochopení návodu k obsluze.




Mějte na paměti, že místní zákony a předpisy mohou stanovit minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Před zahájením prací na stroji si nasadte osobní ochranné pomůcky.

Práce na elektrických součástech nebo provozních zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře a pod jeho dohledem.

20.3 Bezpečnostní výbava stroje

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními prvky:

| | |
|--|--|
|  <p>symbolické vyobrazení</p> | <ul style="list-style-type: none"> Dvě samouzamykací tlačítka NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ, která kdykoli zastaví nebezpečné pohyby. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Odpojitelný bezpečnostní prvek (nastavitelný) ochrana pilového kotouče Blokovací pohybem odpojitelné ochranné prvky Kryt pilového kotouče (se šroubem a bezpečnostním spínačem) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Odpojitelný ochranný prvek (fixní) Přístup k motoru / řemenový pohon |
| <p>Štípací klín</p> | <ul style="list-style-type: none"> Toto opatření má zabránit zpětnému rázu obrobku. Nastavení je v horizontálním a vertikálním směru vůči k pilovému kotouči. |
| <p>Podavač obrobku</p> | <ul style="list-style-type: none"> Podavač obrobku: Pro operace řezu, kde je odříznuto méně než 120 mm, tzn. vzdálenost menší než 120 mm vpravo od pilového kotouče k podélnému pravítku. nepodávejte dřevo ručně, ale pomocí podavače obrobku. |

20.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo poruchám, poškození a zdravotním problémům, je třeba při práci se strojem kromě obecných pravidel pro bezpečnou práci zvážit následující body:

- Před uvedením do provozu zkontrolujte stroj na úplnost a funkci. Stroj používejte pouze tehdy, pokud jsou ochranné prvky a další kryty potřebné pro obrábění na místě, jsou v dobrém stavu a řádně udržovány.
- Jako místo instalace vyberte rovný, neklouzavý podklad bez rizika vibrací.
- Zajistěte dostatek prostoru kolem stroje!
- Zajistěte čisté pracovní prostředí a zajistěte přiměřené světelné podmínky na pracovišti, abyste tím zabránili stroboskopickým účinkům!
- Zajistěte čisté pracovní prostředí!
- Používejte pouze bezvadné nástroje bez trhlin a jiných vad (jako jsou např. deformace).
- Před zapnutím stroje z něj odstraňte seřizovací nářadí.
- Prostor kolem stroje udržujte volný a zbavený překážek (např. prach, třísky, odřezky apod.).
- Před každým použitím zkontrolujte pevnost spojů stroje.
- Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. V případě potřeby zastavte stroj před opuštěním pracoviště.
- Stroj smí obsluhovat, udržovat nebo opravovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích vznikajících při této práci.
- Zajistěte, aby se neoprávněné osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od stroje, a zejména aby děti byly mimo dosah stroje.
- Používejte vhodné ochranné pomůcky (ochranu očí, prachovou masku, ochrana sluchu, rukavice při manipulaci s nástroji) a dobře přiléhající pracovní oděvy - nikdy ne volné oblečení, kravaty, šperky atd. - nebezpečí zachycení!
- Skryjte dlouhé vlasy pod sítku na vlasy.

- Neodstraňujte odřezky nebo jiné části obrobku z pracovního prostoru, když je stroj v chodu!
- Pracujte vždy s rozmyslem a potřebnou opatrností a nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Vyhněte se práci na stroji v případě únavy, nedostatku koncentrace nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog!
- Nepoužívejte stroj v místech, kde výpary barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí – požár nebo explozi!).
- Nekuřte v blízkosti stroje (nebezpečí požáru)!
- Před připojením stroje ke zdroji napájení se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze "0".
- Ujistěte se, že je zařízení uzemněno.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Před přestavbami, seřizováním, měřením, čištěním, údržbou nebo pravidelným servisem stroj vždy zastavte a odpojte od zdroje napájení.
Před zahájením prací na stroji počkejte na úplné zastavení všech nástrojů nebo částí stroje a zajistěte stroj proti neúmyslnému spuštění.

20.5 Elektrická bezpečnost

- Předpisům vyhovující zástrčky a odpovídající elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem. Zástrčka elektrického nářadí musí pasovat do zásuvky. Zástrčka nesmí být za žádných okolností nijak upravována. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.
- Pokud je vaše tělo v kontaktu se zemí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými předměty, jako jsou např. potrubí, radiátory apod.
- Voda pronikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.
- Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití!
- Používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí je přípustné pouze tehdy, je-li zdroj napájení chráněn proudovým chráničem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON-OFF.

20.6 Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj

- Práce s rukavicemi na rotujících částech není povolena!
- Dřevěný prach vzniká během provozu stroje. Během instalace proto připojte stroj k vhodnému odsávacímu systému pro prach a třísky!
- Před zahájením obrábění obrobku vždy zapněte odsavač prachu!
- Nikdy neodstraňujte odřezky nebo jiné části obrobku z oblasti řezání, když je stroj v chodu.
- Při použití frézovacích nástrojů o průměru ≥ 16 mm a pilových kotoučů musí tyto splňovat normy EN 847-1: 2013 a EN 847-2: 2013; Držáky nástrojů musí odpovídat normě EN 847-3: 2013;
- Nadměrný hluk může způsobit poškození sluchu a dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu. Používejte ochranu sluchu certifikovanou podle zdravotních a bezpečnostních předpisů, aby se omezili zatížení hlukem.
- Prasklé a deformované pilové kotouče okamžitě vyměňte, nemohou být opraveny.
- Při operaci řezání použijte podavač obrobku v případě, kdy bude odřezáváno méně než 120 mm, tzn. vzdálenost menší než 120 mm vpravo od pilového kotouče k podélnému pravítku. V takovém případě nepodávejte obrobek ručně, ale pomocí podavače obrobku.
- Vyberte počet zubů pilového kotouče tak, aby byly v záběru současně nejméně 2-3 zuby. Pokud pracuje pouze jeden zub, existuje špatná pracovní plocha, která zvyšuje riziko vibrací a zatížení hlukem v důsledku zvýšeného zpětného rázu.

20.7 Upozornění na nebezpečí

Navzdory správnému použití zůstávají určitá zbytková rizika. Vzhledem k povaze a konstrukci stroje mohou nastat nebezpečné situace, které jsou v této příručce uvedeny:

NEBEZPEČÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která způsobí smrt nebo těžká zranění, pokud jí nebude zabráněno.

VAROVÁNÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit těžké zranění nebo dokonce smrt, pokud jí nebude zabráněno.

UPOZORNĚNÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může být příčinou drobných či lehkých zranění, pokud jí nebude zabráněno.

OZNÁMENÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může být příčinou škod na majetku, pokud jí nebude zabráněno.

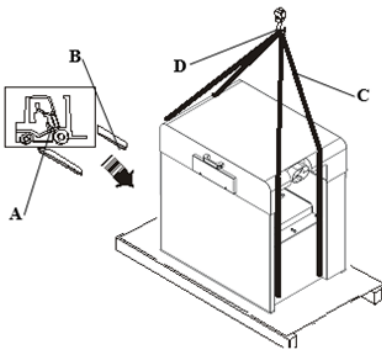
Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy zůstává Váš zdravý rozum a Vaše odpovídající technická zdatnost / vzdělání nejdůležitějším bezpečnostním faktorem při bezchybném provozu stroje. **Bezpečná práce závisí především na Vás!**

21 TRANSPORT

VAROVÁNÍ



Poškozené zvedáky nebo zvedací zařízení a vázací prostředky o nedostatečné nosnosti mohou způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Vždy kontrolujte zvedací zařízení a vázací prostředky na dostatečnou nosnost a bezvadný stav. Břemeno pečlivě upevněte. Nikdy nezůstávejte pod zavěšeným břemenem.



Pro správnou přepravu dodržujte rovněž pokyny a informace na přepravním balení týkající se těžiště, místa pro vázací prostředky, hmotnosti, používaných dopravních prostředků a předepsané přepravní polohy.

OZNÁMENÍ : Ke zvedání stroje potřebujete vysokozdvizný vozík (A)

s dostatečnou nosností a vidlice o délce nejméně 1200 mm nebo jeřáb.

Vidlice (B) vysokozdvizného vozíku by měly být umístěny pod stroj, jak je znázorněno na obrázku vlevo.

Pokud používáte jeřáb, postupujte následovně:

- Připravte dva kusy lan nebo popruhů (C) s odpovídající nosností a délkou;
- Zavěste lana na hák jeřábu (D);
- Lana připevněte ke čtyřem zvedacím okům na stroji.
- Jeřáb umístěte tak, aby bylo zajištěno stabilní zvedání stroje bez naklápění.
- Stroj jemně nadzvedněte, aby se zabránilo nárazům a výkyvům nákladu, a opatrně jej dopravte na místo instalace.

22 MONTÁŽ

22.1 Kontrola obsahu dodávky

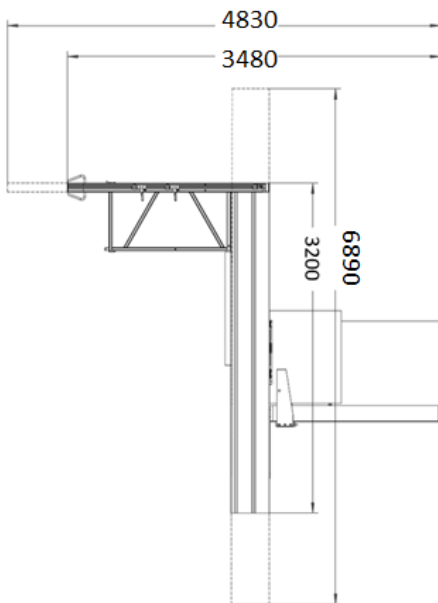
Stroj ihned po dodání zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy a zda-li nechybí nějaké díly.

22.2 Pracoviště

Vyberte pro stroj vhodné místo.

Věnujte pozornost bezpečnostním požadavkům a rozměrům stroje.

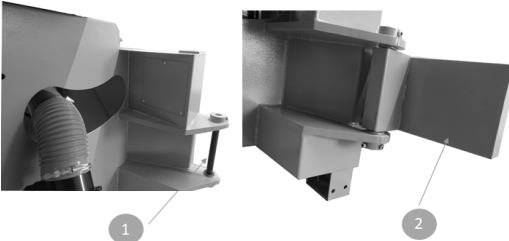
Vybrané místo musí disponovat vhodným připojením k elektrické síti a také možností připojení k odsávacímu systému. Ujistěte se, že podlaha unese zatížení stroje. Stroj musí být vyrovnán ve všech opěrných bodech současně. Je také nutné zajistit kolem stroje prostor v okruhu nejméně 0,8 m. Před a za strojem musí být zajištěn prostor pro přísun dlouhých obrobků.



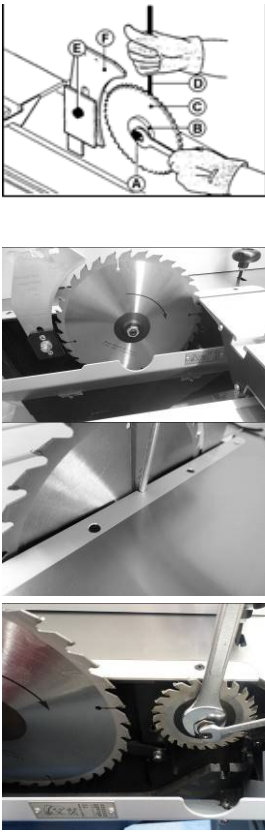
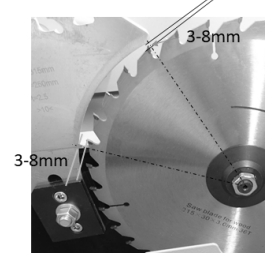
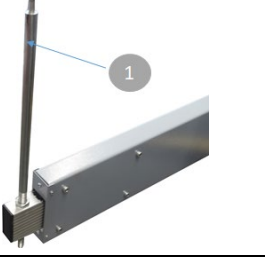
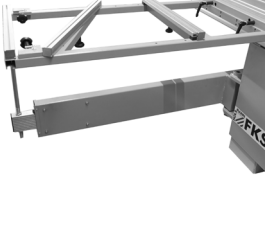
Prostorové požadavky na stroj

22.3 Sestavení stroje

Stroj byl demontován pro přepravu a před uvedením do provozu musí být smontován. Postupujte podle pokynů níže:

| | |
|---|---|
|  | <p>1. Montáž opěrného ramene</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte šroub a vložte rameno a zajistěte ho šroubem. |
|---|---|

| | |
|--|--|
| | <p>2. Montáž posuvného stolu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ustavte posuvný stůl (1) na stroj (2) a upevněte jej na 3 upevňovací body pomocí šroubů a podložek. • Utáhněte šrouby až po seřízení posuvného stolu. |
| | <p>3. Montáž rozšíření stolu (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevněte rozšíření stolu (2) k pracovnímu stolu stroje (1) pomocí 3 šestihranných šroubů. |
| | <p>4. Seřízení stůlů</p> <p>4.1 Prodloužení stolu: Prodloužení stolu je nutné výškově nastavit pomocí imbusových šroubů. Za tímto účelem lehce povolte šrouby se šestihrannou hlavou a seřídte imbusovými šrouby, dokud nebudou v rovině s pracovním stolem stroje.</p> <p>4.2 Rozšíření stolu: Prodloužení stolu je třeba výškově nastavit pomocí bočních šroubů. Za tímto účelem mírně povolte šrouby se šestihrannou hlavou a seřizujte je, dokud nebude v rovině s pracovním stolem stroje.</p> <p>4.3 Posuvný stůl Schiebetisch kann in seiner Position quer zum Sägeblatt eingestellt werden. Posuvný stůl může být nastaven ve své poloze příčně vůči pilovému kotouči.</p> <p>OZNÁMENÍ: Po celé délce musí být vzdálenost mezi dvěma hranami stolu do 12 mm. Kromě toho by toto mělo být přesně zarovnáno s podélným pravítkem / pilovým kotoučem. Nastavení se provádí pomocí dvou šroubů vlevo (1) a vpravo (2) od stolu.</p> |
| | <p>5. Montáž podélného pravítka</p> <ul style="list-style-type: none"> • Namontujte vodící lištu (1) 2x podložka na rozšíření stolu • Namontujte pravítko (2) Ustavte stupnici podle pilového kotouče a zajistěte šroubem <ul style="list-style-type: none"> • Namontujte podélné pravítko na vodící lištu • Zavěste podélné pravítko • Proveďte seřízení podélného pravítka: <p>Rovnoběžnost podélného pravítka (A) s pilovým listem (B) lze zajistit nastavením vodítka</p> <p>Za tímto účelem povolte matice (C) a seřídte stavěcí šrouby (D) jejich otáčením. Po dosažení požadované polohy znovu matice dotáhněte.</p> |

| | |
|---|--|
|  | <p>6. Montáž pilového kotouče/předřezu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nastavte výšku řezání na maximum. • Přesuňte posuvný stůl zcela doleva. Otevřete bezpečnostní kryt. • Hnací hřídel upevněte zasunutím páky (D) do příslušného otvoru hnacího hřídele. • Klíčem (levý závit) otáčejte ve směru hodinových ručiček, abyste uvolnili matici (A). • Vyjměte podložku (B) a pilový kotouč (C). • Ujistěte se, že nový pilový kotouč není poškozený a znečištěný. • Při instalaci nového pilového kotouče věnujte pozornost správnému směru otáčení! • Pilový kotouč předřezu se montuje / rozebírá stejným způsobem. • Ujistěte se, že se pilový kotouč předřezu otáčí v opačném směru (proti směru hodinových ručiček) k pilovému kotouči a že na hřídeli je pravý závit. |
|  | <p>7. Montáž rozvíracího klínu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povolte šroub a zasuňte rozvírací klín a upravte výšku rozvíracího klínu na pilový list. <p>OZNÁMENÍ: Vzdálenost mezi pilovým kotoučem a rozvíracím klínem musí být v rozmezí 3-8 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potom šrouby opět upevněte. |
|  | <p>8. Montáž tyče pro výložník</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevněte tyč k otočnému rameni a zajistěte ji maticemi. |
|  | <p>9. Montáž výložníku</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nasuňte posuvné bloky stolu výložníku na posuvný stůl a druhou stranu stolu výložníku umístěte na opěrnou tyč do příslušném otvoru. • Upevněte stůl výložníku oběma držadly v poloze na posuvném stole. |

| | |
|--|---|
| | <p>10. Montáž dorazu výložníku (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demontáž dvou hvězdicových matic (2) • Upevněte doraz výložníku na stůl výložníku (hvězdicová matice na otvoru a mezi úhlovým dorazem stolu výložníku (3)). <p>UPOZORNĚNÍ: Na stole výložníku (V) jsou dvě polohy vpředu a jedna H (vzadu).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zajistěte podložkami a maticemi. • Jemné nastavení se provádí pomocí závitového šroubu (4). |
| | <p>11. Montáž komponenten na posuvný stůl Rukojeť posuvného stolu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rukojeť posuvného stolu je k posuvnému stolu připevněna pomocí 2 samořezných šroubů a 2 válcových šroubů • Přítlačný držák • Sámovací patka |
| | <p>12. Montáž hadice odsávání:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adaptér (3) namontujte na stroj pomocí hadicových spon. • Upevněte držák (1) hadice odsávání k prodloužení stolu pomocí šroubů (2). • Na jednom konci nasadte hadici odsávání (4) na ochranný kryt, provlékněte ji skrz držák a upevněte ji k mezikusu přípojky odsávání na druhém konci. |



22.3.1 Elektrické připojení

VAROVÁNÍ



Nebezpečné elektrické napětí! Připojení stroje k síti a související kontroly smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo ho lze provést pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře!

OZNÁMENÍ



Zkontrolujte směr otáčení rolen pily ihned po provedení elektrického připojení. Sledujte směrovou šipku na stroji. Směr pohybu je správný, když pás pily běží shora dolů. Pokud tomu tak není, změňte připojovací body fázových vodičů L1 a L2 a opakujte kontrolu, dokud není směr otáčení správný.

Elektrické připojení je provedeno kombinací spínač-zástrčka. Toto zařízení musí být ovládáno přes jistič zbytkového proudu.

22.3.2 Připojení 400 V

Chcete-li připojit zařízení k elektrické síti, postupujte následovně:

- Pro kontrolu funkčnosti nulového připojení a uzemnění použijte vhodné zařízení.
- Zkontrolujte, že přírodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje. Dovolená odchylka napětí je $\pm 5\%$. Například stroj o napětí 380V lze provozovat při napětí od 370 do 400V. V napájení stroje musí být k dispozici ochrana proti zkratu.
- Pro zajištění potřebného průřezu přírodního kabelu použijte údaje ze štítku stroje.
- Doporučuje se použití kabelu typu **H07RN (WDE0282)**, přičemž musí být splněny předpoklady pro ochranu před mechanickým poškozením.
- Připojte napájecí kabel k odpovídajícím svorkám ve vstupní krabici (L1, L2, L3, N, PE) – viz. obrázek níže. Pokud je k dispozici CEE zásuvka, slouží k připojení stroje do elektrické sítě pomocí uzemněné spojky CEE (L1, L2, L3, N, PE).

| Napětí | | |
|-----------------------|---|---|
| Přípojka 400V: | 5-pólová: s N-vodičem | 4-pólová: bez N-vodiče |
| |  |  |

22.4 Připojení k odsávacímu zařízení pro prach a třísky

OZNÁMENÍ

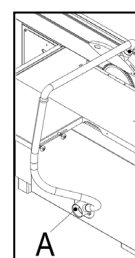


Stroj musí být připojen k odsávacímu zařízení pro prach a třísky. Sací zařízení se musí nastartovat současně s motorem stroje. Rychlost vzduchu u odsávacího konektoru a ve vedeních odpadního vzduchu musí být nejméně 20 m/s pro materiály s vlhkostí <12% (u vlhkých třísek o vlhkosti > 12% nejméně 28 m/s). Použité hadice odsávání musí být nehořlavé (DIN4102 B1) a trvale antistatické (nebo uzemněné na obou stranách) a musí splňovat příslušné bezpečnostní předpisy. Informace týkající se průtoku vzduchu, podtlaku a sací trysky naleznete v technických informacích.

23 PROVOZ

23.1 Kontrola před uvedením do provozu

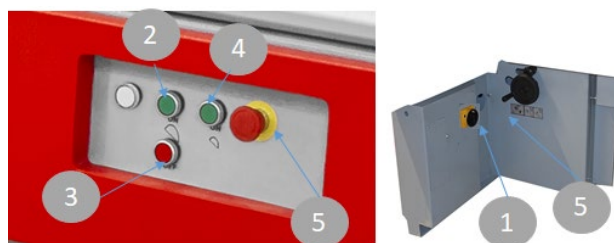
- Zkontrolujte, zda je rychlost stroje nižší než maximální přípustná použitého pilového kotouče.
- Upínejte pouze pilové kotouče o průměru 250 mm až 315 mm
- Ochranný kryt pilového kotouče musí být namontován na rozvírácím klínu. Práce s formátovací pilou bez ochrany pilového kotouče je zakázána.
- Zkontrolujte, zda existuje připojení k systému odsávání.



23.2 Obsluha

23.2.1 Spuštění stroje

1. Hlavní vypínač (1) do polohy (I).
2. Odblokujte nouzové zastavení (5).
3. Kotoučovou pilu spusťte pomocí tlačítka (2).
4. Zapněte pilový kotouč předřezu pomocí tlačítka (4)



23.2.2 Zastavení stroje

Normální zastavení:

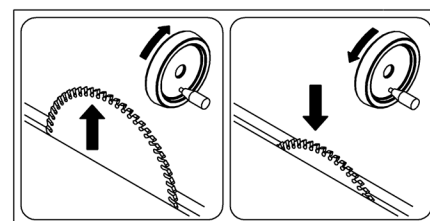
Stiskněte tlačítko vypnutí (3). Oba pohony se zastaví.

Pouze v případě nouze:

Vypněte stroj pomocí jednoho ze dvou tlačítek nouzového zastavení (5)

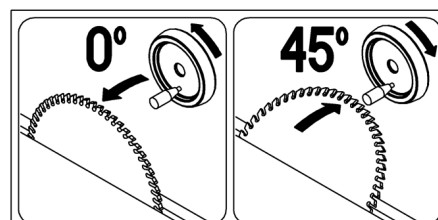
23.2.3 Výškové nastavení pilového kotouče

Na ručním kole je upevňovací šroub pro výškové nastavení, který musí být před nastavením pilového kotouče povolen. Otočte ručním kolem ve směru hodinových ručiček pro zvednutí pilového kotouče nahoru. Otáčení proti směru hodinových ručiček pilový list spouští dolů.



23.2.4 Nastavení náklonu pilového kotouče

Na ručním kole je upevňovací šroub pro naklopení pilového kotouče, který musí být povolen, aby se pilový kotouč mohl



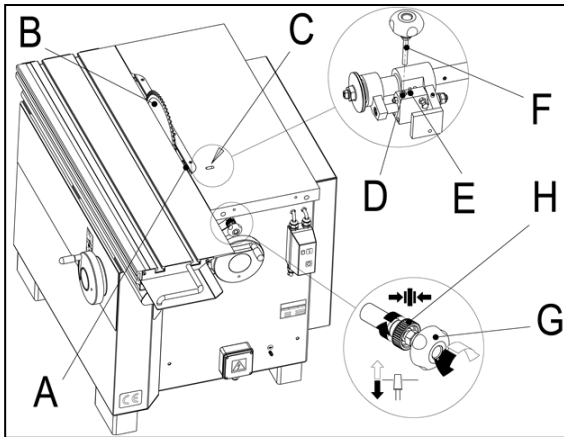
naklopit. Otočte ručním kolem ve směru hodinových ručiček pro naklopení pilového kotouče. Pilový kotouč lze naklonit v rozsahu od 0 ° do 45 °. Aktuální sklon lze odečíst na displeji.

OZNÁMENÍ



Po nastavení sklonu pilového kotouče upravte podélné pravítko a / nebo příčný doraz tak, aby se nedotýkal nakloněného pilového kotouče.

23.2.5 Nastavení pilového kotouče předřezu



Pilový kotouč předřezu (A) musí být přesně zarovnan s hlavním pilovým kotoučem (B).

Stranové nastavení se provádí otvorem (C).

Povolte upevňovací šroub (E).

K provedení stranového nastavení použijte klíč (F).

Po zarovnání pilového kotouče předřezu znovu utáhněte upevňovací šroub.

Výšku předřezu lze nastavit stavěcím šroubem (G).

Povolte pojistnou matici (H).

Při otáčení ve směru hodinových ručiček se kotouč předřezu zvedne.

Kotouč předřezu se spustí otočením proti směru hodinových ručiček.

Po dosažení požadované polohy znovu utáhněte pojistnou matici.

Výška řezu pilového kotouče předřezu nesmí přesáhnout 3 mm!

23.3 Pokyny k použití formátovací pily

Příčné řezání obrobků z masivu

Při provádění této operace musí být pro bezpečnou práci použita následující zařízení:

- Výložník stolu
- Pokosové pravítko
- Ochranný kryt pilového kotouče
- Rozvírací klín
- Přítlačný držák
- Vložka stolu
- Podavač obrobků v případě řezání malých obrobků

OZNÁMENÍ

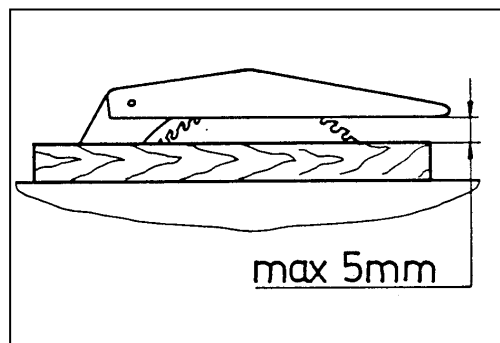


Při příčném řezání kulatiny je k zajištění obrobku proti kroucení zapotřebí šablona nebo přidržovací zařízení a je nutné použít vhodný pilový kotouč.

Seřezávání desek

Při provádění této operace musí být pro bezpečnou práci použita následující zařízení:

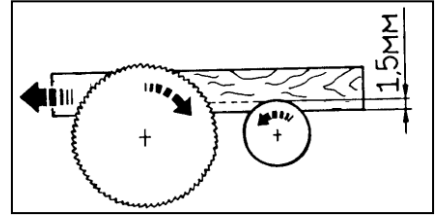
- Výložník stolu
- Pokosové pravítko s podporou pro obrobek
- Ochranný kryt pilového kotouče
- Rozvírací klín
- Přítlačný držák
- Vložka stolu
- Podavač obrobků v případě řezání malých obrobků



V některých případech je při řezání laminovaných desek nutné předem použít pilový kotouč předřezu, aby se zabránilo naštipnutí hran při řezání hlavním kotoučovým kotoučem.

Výška pilového kotouče předřezu musí být nastavena tak, aby existovala štěrbina s hloubkou 1 - 1,5 mm.

- Nastavte ochranný kryt pilového kotouče.
- Obrobek podávejte rovnoměrně, bez cukání a bez zpětného chodu, až do konce řezání.
- Pilový kotouč nastavujte pouze tak vysoko, aby bylo ozubené kolo spolehlivě zakryto ochranným krytem (vzdálenost mezi ochranným krytem a obrobkem - max. 5 mm).
- Výšku a sklon kotoučové pily nastavujte pouze tehdy, když je stroj vypnutý a pilový kotouč je zcela v klidu.



24 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

24.1 Čištění

OZNÁMENÍ



Nesprávné čisticí prostředky mohou napadnout lak stroje. Nepoužívejte rozpouštědla, nitroředidla ani jiné čisticí prostředky, které by mohly poškodit lak stroje. Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku!

Připravte povrchy stroje a namažte jeho neošetřené části mazacím olejem bez kyselin a rozpouštědel.

Pravidelné čištění je předpokladem pro bezpečný provoz stroje a jeho dlouhou životnost. Proto zařízení po každém použití vyčistěte, minimálně jedenkrát týdně.

24.2 Údržba

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým napětím! Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění!

Stroj je v zásadě bezúdržbový a pouze několik dílů vyžaduje údržbu. Bez ohledu na to musí být okamžitě odstraněny veškeré poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost uživatele!

- Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav a správnou funkci bezpečnostních zařízení.
- Zkontrolujte pevnost spojů alespoň jednou týdně.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou výstražné a bezpečnostní štítky stroje v perfektním a čitelném stavu.

24.2.1 Plán údržby

Druh a stupeň opotřebení stroje do značné míry závisí na provozních podmínkách. Následující intervaly platí při používání stroje v rámci stanovených limitů:

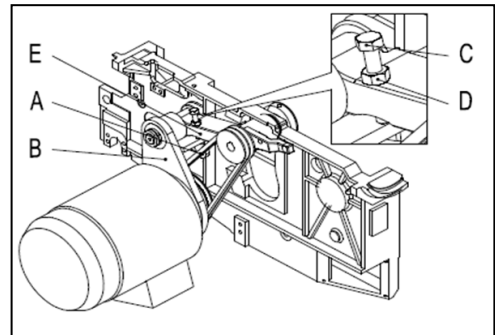
Bezpečnostní výbava:

| Interval | Komponenta | Činnost |
|----------------------|----------------|--|
| Před započítím práce | Stroj | Vyčistěte stroj od prachu |
| Před započítím práce | Stroj | Odstraňte všechny volné předměty / nástroje |
| 1x týdně | Napnutí řemene | Zkontrolujte a případně upravte napnutí řemenu |

| | | |
|------------|--|--|
| 1x měsíčně | Pohyblivé části | Aplikujte tuk / mazivo na vedení / ozubené tyče / kola |
| 1x měsíčně | Ovládací prvek nouzového zastavení | Zkontrolujte funkci nouzového zastavení |
| 1x měsíčně | Blokované pohyblivé odpojitelné ochranné prvky | Blokované pohyblivé kryty - postupným otevíráním každého odpojitelného ochranného prvku pro zastavení stroje — a kontrolou, že není možné nastartovat stroj při každém otevřeném ochranném prvku |
| 1x měsíčně | Brzda | Proveďte funkční test k určení, zda se vřetena zastaví ve stanoveném čase. |

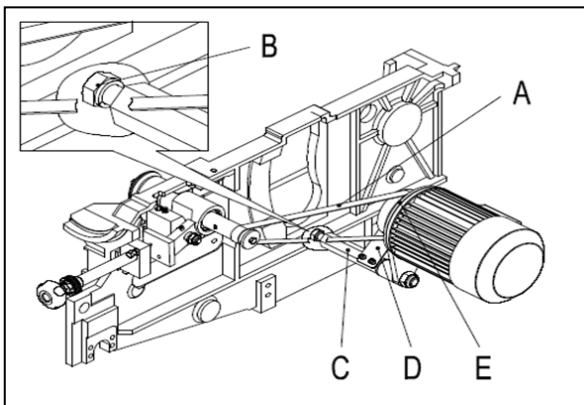
24.2.2 Napnutí řemenu pilového kotouče

Sundejte zadní kryt skříně.
 Pilový kotouč nakloňte o cca 20 °.
 Povolte matici (D) stavěcího šroubu (C).
 Seřízením stavěcího šroubu se posouvá držák motoru (B) a řemen (A) se napíná.
 Dostatečného napnutí řemene je dosaženo, když při zatížení řemene přibližně 20N (2 kg) se řemen o cca 10 mm prohne.



Matici znovu utáhněte a namontujte kryt skříně.

24.2.3 Napnutí řemenu předřezu



Motor předřezu je otočný kolem čepu (C).
 Řemen (A) je napnut vlastní hmotností motoru.
 Listová pružina (D) tlačí na motor. Pro snížení napnutí řemene je nutné zvýšit napnutí listové pružiny.
 Povolte šroub (B) a otočte čepem.

24.2.4 Výměna nástrojů

UPOZORNĚNÍ



Před každou ruční výměnou nástroje zastavte vřetena, počkejte, až se všechny nástroje zastaví a zabraňte neúmyslnému spuštění.

24.3 Skladování

OZNÁMENÍ



Nesprávné skladování může poškodit a znehodnotit důležité součásti stroje.
 Skladujte zabalené nebo již rozbalené díly pouze za vhodných podmínek prostředí!

24.4 Likvidace



Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy nevyhazujte stroj, jeho součásti ani provozní prostředky do běžného komunálního odpadu. V případě potřeby se obraťte na místní úřady a informujte se o dostupných možnostech likvidace. Když si od svého prodejce zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento v některých zemích povinen Váš starý stroj řádně zlikvidovat.

25 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

VAROVÁNÍ



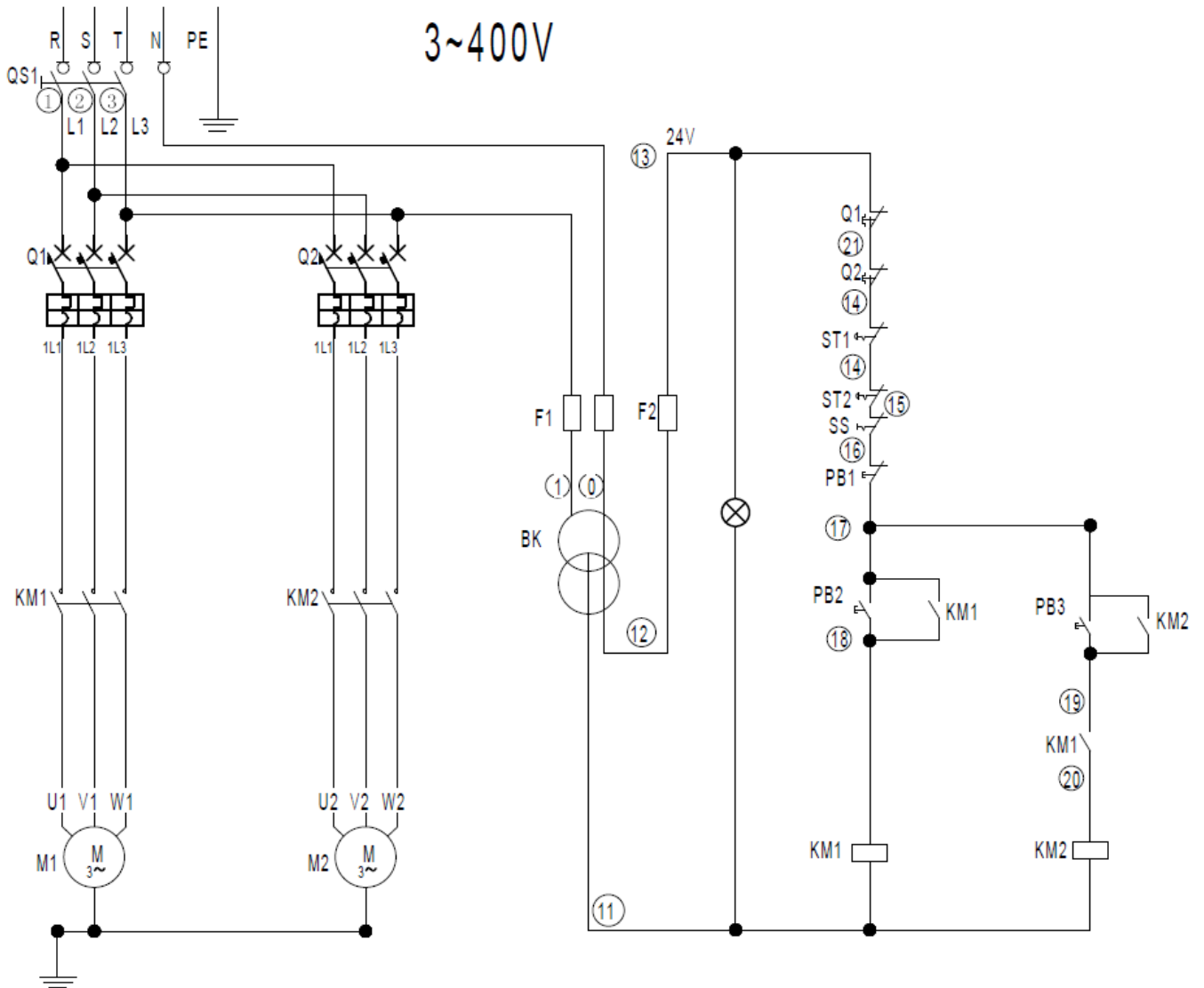
Nebezpečí úrazu elektrickým napětím! Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění!

Pokud je stroj správně připojen k síti, může být předem vyloučeno mnoho možných zdrojů závad.

Pokud nejste schopni řádně provést požadované opravy a / nebo nedisponujete potřebným vyškolením, vždy se obraťte pro odstranění problému na odborníka.

| Závada | Možná příčina | Odstranění |
|---|--|---|
| Stroj se netočí | <ul style="list-style-type: none"> Vypnuto vypínačem NOUZOVÉ ZASTAVENÍ Přerušený spínač nebo fáze Je aktivována ochrana proti přetížení Spálená bezpečnostní pojistka Otevřený krycí plech pro pilové kotouče | <ul style="list-style-type: none"> Pro odemknutí otočte spínač nouzového zastavení doprava Opravte vadné zapojení nebo fázi Počkejte, dokud motor nevychladne Pojistku vyměňte Zavřete krycí plech |
| Spálené fleky na obrobku | <ul style="list-style-type: none"> Tupý pilový kotouč | <ul style="list-style-type: none"> Pilový kotouč vyměňte |
| Hodnoty pravítek se liší od nastavené hodnoty | <ul style="list-style-type: none"> Pravítka je přenastavené | <ul style="list-style-type: none"> Pravítka správně nastavte |
| Konečný rozměr obráběného obrobku neodpovídá šířce řezu nastavené na podélném pravítku | <ul style="list-style-type: none"> Měřicí stupnice pro ukazatel šířky řezu je přestavená | <ul style="list-style-type: none"> Měřicí stupnici seřídte: Uřízněte obrobek na podélném pravítku, obrobek změřte a měřicí stupnici posuňte tak, aby se na okraji pravítka zobrazila změřená šířka řezu |
| Posuvný stůl v koncových polohách výš než stůl stroje | <ul style="list-style-type: none"> Spodní válce jsou nastaveny nesprávně | <ul style="list-style-type: none"> Spodní válec nově ustavte |
| Při posuvu se obrobek seká | <ul style="list-style-type: none"> Tupý pilový kotouč Tloušťka rozvíracího klínu nesedí k použitému pilovému kotouči | <ul style="list-style-type: none"> Vyměňte za nový ostrý pilový kotouč Tloušťka rozvíracího klínu musí být stejná nebo větší než tloušťka pilového kotouče |
| Hrany na obrobku jsou poškozené | <ul style="list-style-type: none"> Pila předřezu není ve stejné rovině jako hlavní pila | <ul style="list-style-type: none"> Pilu předřezu nově ustavte |
| Otočné rameno se pohybuje neklidně | <ul style="list-style-type: none"> Teleskopická tyč popř. kladka jsou znečištěné | <ul style="list-style-type: none"> Teleskopickou tyč popř. kladku očistěte Zkontrolujte stěrač |

26 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / PLÁN ZAPOJENÍ



27 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY

27.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order / Objednání náhradních dílů

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE. oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

(CZ) S náhradními díly HOLZMANN používáte náhradní díly, které jsou ideálním způsobem vzájemně zkoordinovány. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

OZNÁMENÍ



Montáž jiných než originálních náhradních dílů způsobí ztrátu záruky! Proto platí: Při výměně komponent/dílů používejte jen výrobcem doporučené náhradní díly.

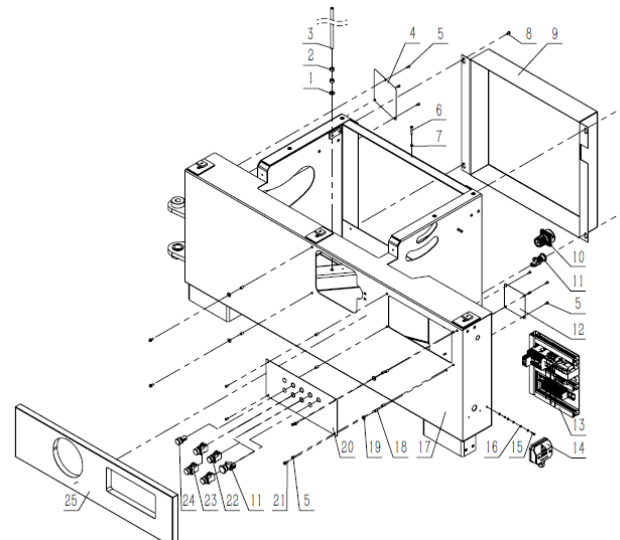
Náhradní díly objednávejte přímo na naší domovské stránce – kategorie NÁHRADNÍ DÍLY.

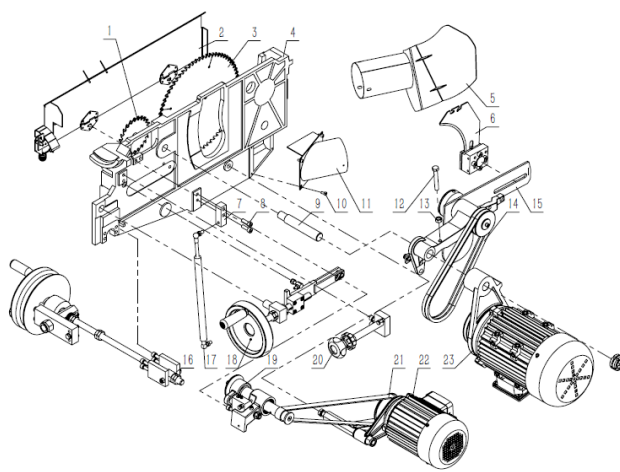
nebo kontaktujte náš zákaznický servis

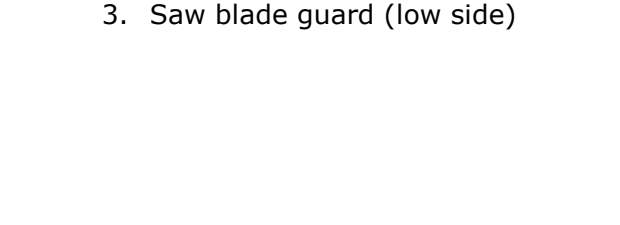
- přes naši domovskou stránku – kategorie SERVIS – ŽÁDOST O NÁHRADNÍ DÍLY,
- e-mailem na service@holzmann-maschinen.at.

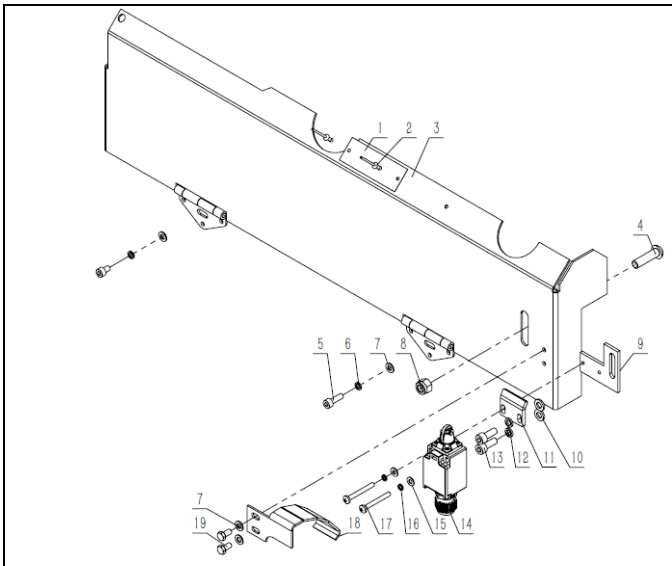
Vždy uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a označení. Abychom předešli nedorozumění v případě, že nepožadujete náhradní díly prostřednictvím online katalogu náhradních dílů - přiložte výkres náhradních dílů, na kterém jsou požadované náhradní díly zřetelně vyznačeny.

27.2 Explosionszeichnungen / Exploded View / Výkres v rozloženém stavu

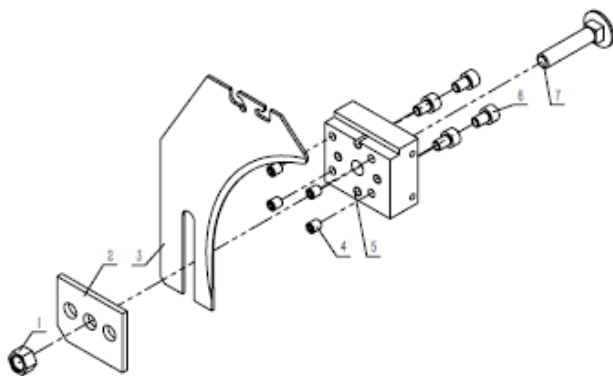
| 1. Base-Frame | | No. | Description | No. | Description |
|--|--|-----|---------------------------|-----|-----------------------|
|  | | 1 | Flat washer | 14 | Cable box assembly |
| | | 2 | Hex nut | 15 | Hex screw |
| | | 3 | Support rod | 16 | Locking washer |
| | | 4 | Cover2 | 17 | Frame |
| | | 5 | Hex socket pan head screw | 18 | Small countersunk nut |
| | | 6 | Hex screw | 19 | Big washer |
| | | 7 | Hex nut | 20 | Switch panel |
| | | 8 | Hex socket pan head screw | 21 | Hex flange screw |
| | | 9 | Big protection cover | 22 | Start button |
| | | 10 | Change-over switch | 23 | Stop button |
| | | 11 | Emergency button | 24 | Indicator light |
| | | 12 | Small protection cover | 25 | Front panel |
| | | 13 | Electric assembly | | |

| 2. Saw-unit | | No. | Description | No. | Description |
|---|--|-----|---------------------------|-----|---------------------------|
|  | | 1 | Scoring blade | 13 | Hex nut |
| | | 2 | Protection plate assembly | 14 | Belt |
| | | 3 | Main blade | 15 | Main shaft assembly |
| | | 4 | Bracket | 16 | Deflection screw assembly |
| | | 5 | Dust protection | 17 | Gas spring |
| | | 6 | Riving knife assembly | 18 | Blade lifting assembly |
| | | 7 | Support block | 19 | Scoring unit |
| | | 8 | Hex round head screw | 20 | Scoring lifting unit |
| | | 9 | Turning shaft | 21 | Flat belt |
| | | 10 | Hex round head screw | 22 | Scoring motor assembly |
| | | 11 | Dust port | 23 | Motor assembly |
| | | 12 | Hex screw | 24 | Round nut |

| 3. Saw blade guard (low side) | | No. | Description | No. | Description |
|---|--|-----|----------------------------|-----|----------------------|
|  | | 1 | Small label | 11 | Small bent plate |
| | | 2 | Self-plugging rivet | 12 | Spring washer |
| | | 3 | Protection plate component | 13 | Hex round head screw |
| | | 4 | Hex flat head screw | 14 | Safety switch |
| | | 5 | Hex round head screw | 15 | Flat washer |
| | | 6 | Spring washer | 16 | Spring washer |
| | | 7 | Flat washer | 17 | Hex pan head screw |
| | | 8 | Hex locking nut | 18 | Limit plate |
| | | 9 | Fixing plate | 19 | Hex screw |
| | | 10 | Flat washer | 20 | Hex round head screw |

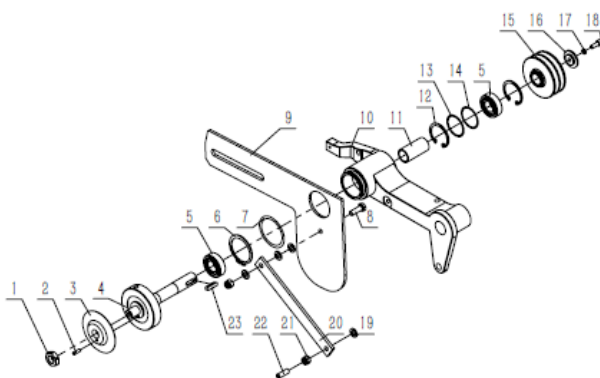


4. Riving-knife



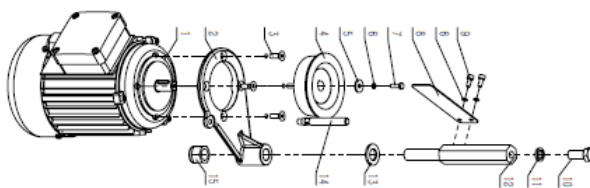
| No. | Description |
|-----|---|
| 1 | Hex nut |
| 2 | Press plate |
| 3 | Riving knife |
| 4 | Hex socket flate set screw with |
| 5 | Press block |
| 6 | Hex round head screw |
| 7 | Square neck bolt with large half round head |

5. Main spindle



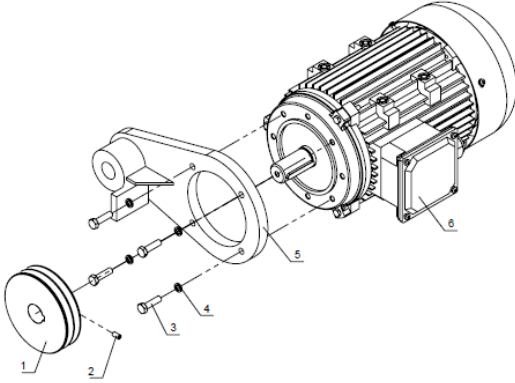
| No. | Description | No. | Description |
|-----|---------------------|-----|---------------------|
| 1 | M16 left-handed nut | 13 | Thin washer |
| 2 | Spring round pin | 14 | Thin washer |
| 3 | Outer blade flange | 15 | Main spindle pulley |
| 4 | Main spindle | 16 | End cover |
| 5 | Deep groove bearing | 17 | Spring washer |
| 6 | Spring circlip | 18 | Hex screw |
| 7 | Thin washer | 19 | Flat washer |
| 8 | Hex screw | 20 | Link plate |
| 9 | Riving knife seat | 21 | Hex locking nut |
| 10 | Spindle seat | 22 | Hex setting screw |
| 11 | Sleeve | 23 | Flat key |
| 12 | Spring circlip | | |

6. Scoring motor



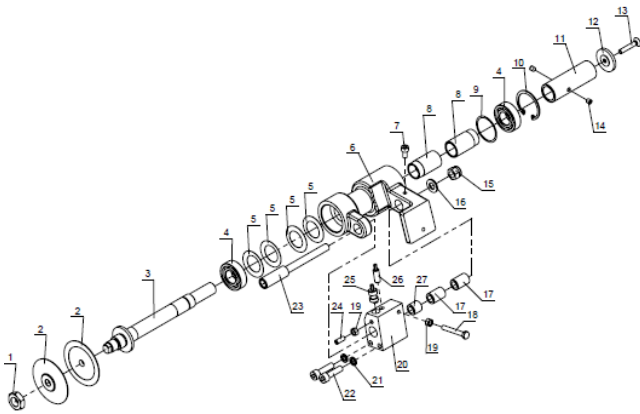
| No. | Descriptions | No. | Descriptions |
|-----|-----------------------------|-----|-----------------------------|
| 1 | scoring motor | 9 | hexagon round head screw |
| 2 | scoring motor seat | 10 | hexagon screw (full thread) |
| 3 | hexagon sunkhead screw | 11 | spring washer |
| 4 | scoring motor pulley | 12 | support rod |
| 5 | extra-big washer | 13 | flat washer |
| 6 | spring washer | 14 | support rod |
| 7 | hexagon screw (full thread) | 15 | hexagon locking nut |
| 8 | spring plate | | |

7. Main motor



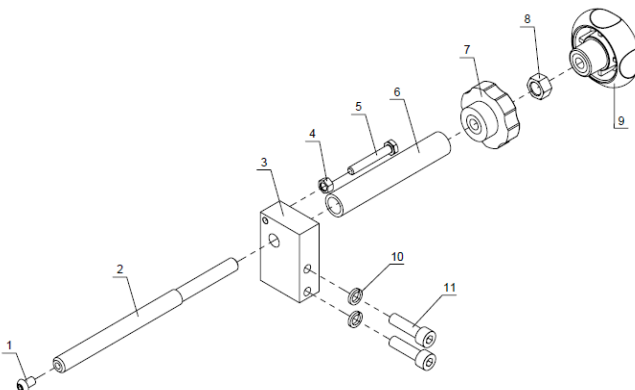
| No. | Description |
|-----|-------------------|
| 1 | Main motor pulley |
| 2 | Hex screw |
| 3 | Hex screw |
| 4 | Spring washer |
| 5 | Main motor seat |
| 6 | Main motor |

8. Scoring unit



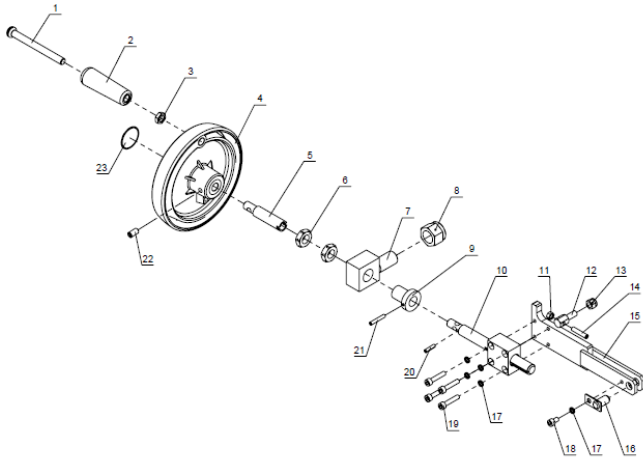
| No. | Description | No. | Description |
|-----|----------------------|-----|-------------------|
| 1 | Thin teeth nut | 15 | Hex locking screw |
| 2 | Scoring blade flange | 16 | Flat washer |
| 3 | Scoring spindle | 17 | Long sleeve |
| 4 | Deep groove bearing | 18 | Hex screw |
| 5 | Disc washer | 19 | Hex nut |
| 6 | Scoring spindle seat | 20 | Locating block |
| 7 | Hex round screw | 21 | Spring washer |
| 8 | Sleeve | 22 | Hex round screw |
| 9 | Thin washer | 23 | Turning spindle |
| 10 | Spring circlip | 24 | Hex setting screw |
| 11 | Sleeve tube | 25 | Eccentric spindle |
| 12 | Washer | 26 | Hex round screw |
| 13 | Hex sunk screw | 27 | Short sleeve |
| 14 | Hex setting screw | | |

9. Scoring lifting



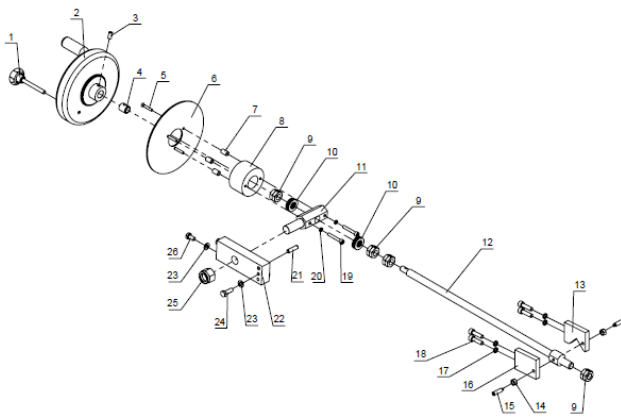
| No. | Description | No. | Description |
|-----|-----------------|-----|-----------------|
| 1 | Hex flat screw | 7 | Locking wheel |
| 2 | Lifting spindle | 8 | Hex nut |
| 3 | Support block | 9 | Round handle |
| 4 | Hex nut | 10 | Spring washer |
| 5 | Hex screw | 11 | Hex round screw |
| 6 | Long sleeve | | |

10. Main blade lifting



| No. | Description | No. | Description |
|-----|--------------------|-----|------------------------|
| 1 | Handle screw | 13 | Hex locking nut |
| 2 | Hand wheel | 14 | Hex setting screw |
| 3 | Hex nut | 15 | Link rod |
| 4 | Lifting handwheel | 16 | Round column pin |
| 5 | Handwheel insert | 17 | Spring washer |
| 6 | Locking nut | 18 | Hex round screw |
| 7 | Fixing spindle | 19 | Hex round screw |
| 8 | Hex locking nut | 20 | Spring washer |
| 9 | Insert sleeve | 21 | Spring washer |
| 10 | Scoring thread rod | 22 | Hex setting screw |
| 11 | Hex nut | 23 | Handwheel center cover |
| 12 | Support rod | | |

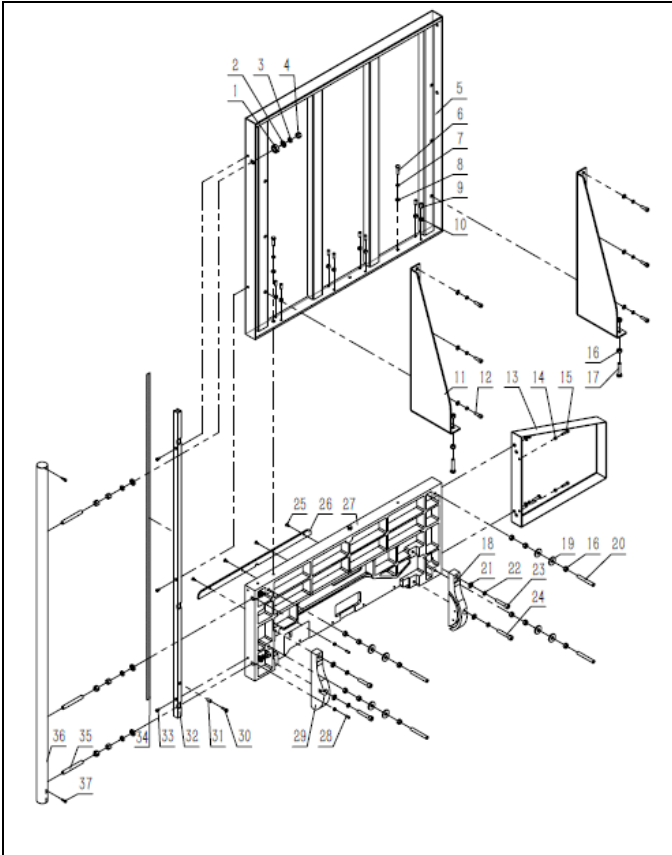
11. Deflection rod



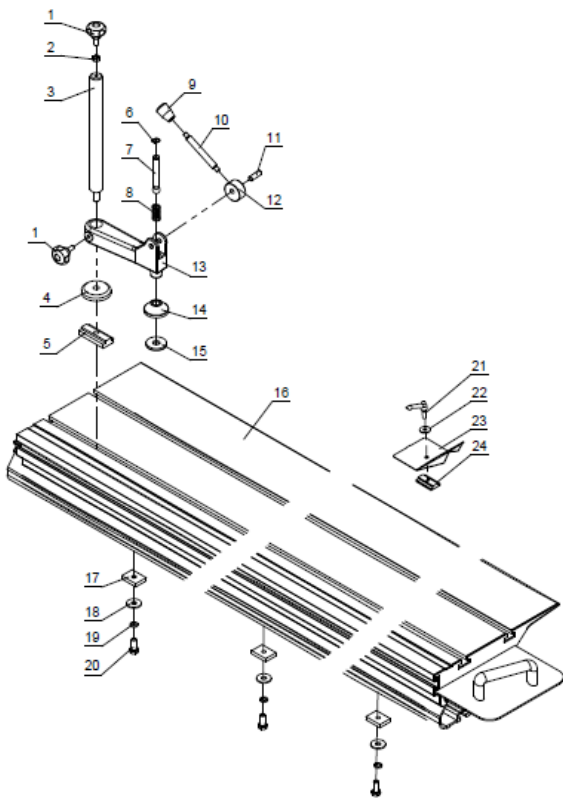
| No. | Description | No. | Description |
|-----|---------------------|-----|------------------------|
| 1 | Round handwheel | 14 | Hex nut |
| 2 | Tilting handwheel | 15 | Locking screw |
| 3 | Hex setting screw | 16 | Support plate 2 |
| 4 | Sleeve | 17 | Spring washer |
| 5 | Hex sunk screw | 18 | Hex round column screw |
| 6 | Round circle | 19 | Hex round column screw |
| 7 | Support tube | 20 | Spring washer |
| 8 | Fixing sleeve | 21 | Hex setting screw |
| 9 | Hex nut | 22 | Fixing block |
| 10 | Bearing | 23 | Flat washer |
| 11 | Square head spindle | 24 | Hex screw |
| 12 | Tilting thread rod | 25 | Hex nut |
| 13 | Support plate 1 | 26 | Hex screw |

12. Main table

| No. | Description | No. | Description |
|-----|-------------------------------|-----|--------------------|
| 1 | Sleeve | 20 | Setting screw |
| 2 | Flat washer | 21 | Flat washer |
| 3 | Spring washer | 22 | Spring washer |
| 4 | Hex nut | 23 | Hex round screw |
| 5 | Right extension table | 24 | Hex round screw |
| 6 | Hex screw | 25 | Hex sunk screw |
| 7 | Spring washer | 26 | Insert plate |
| 8 | Flat washer | 27 | Main working table |
| 9 | Hex setting screw | 28 | Hex setting screw |
| 10 | Hex nut | 29 | Left tilting seat |
| 11 | Extension table support plate | 30 | Hex round screw |
| 12 | Hex round screw | 31 | Small sunk nut |
| 13 | Rear extension table | 32 | Scale seat |
| 14 | Hex nut | 33 | Hex flat screw |
| 15 | Hex round screw | 34 | Scale |
| 16 | Hex nut | 35 | Hex setting screw |
| 17 | Hex screw | 36 | Guide rail |
| 18 | Right tilting seat | 37 | Hex round screw |
| 19 | Thick washer | | |

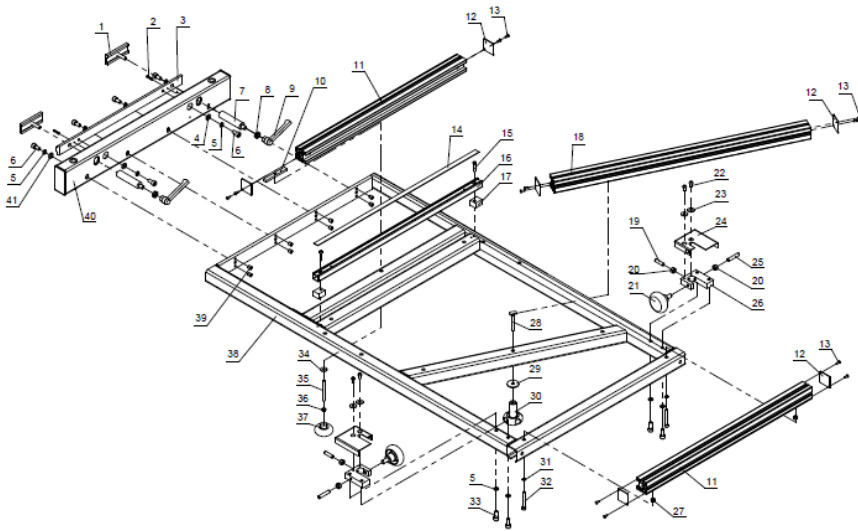


13. Sliding table



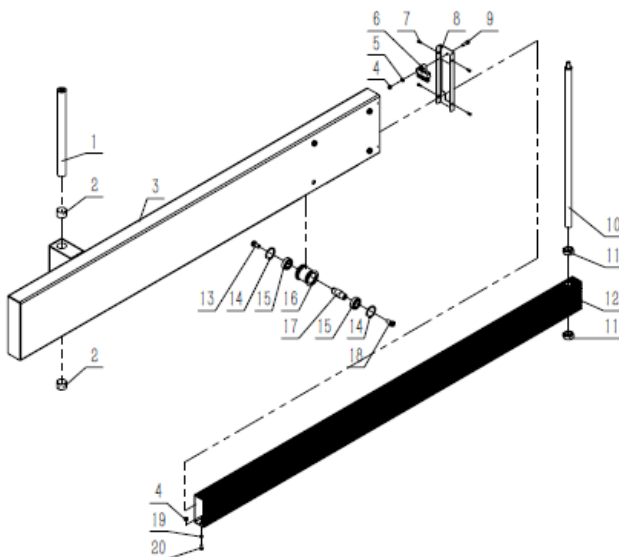
| No. | Description | No. | Description |
|-----|---------------|-----|-------------------|
| 1 | Round handle | 13 | Link arm |
| 2 | Hex nut | 14 | Clamp disc |
| 3 | Link rod | 15 | Rubber washer |
| 4 | Clamp disc | 16 | Sliding table |
| 5 | Sliding block | 17 | Guide plate |
| 6 | Spring washer | 18 | Big washer |
| 7 | Ball rod | 19 | Spring washer |
| 8 | Spring | 20 | Hex nut |
| 9 | Handle sleeve | 21 | Adjustable handle |
| 10 | Hand rod | 22 | Big washer |
| 11 | Spindle | 23 | Edge shoe |
| 12 | Cam | 24 | Sliding block |

14. Outrigger table



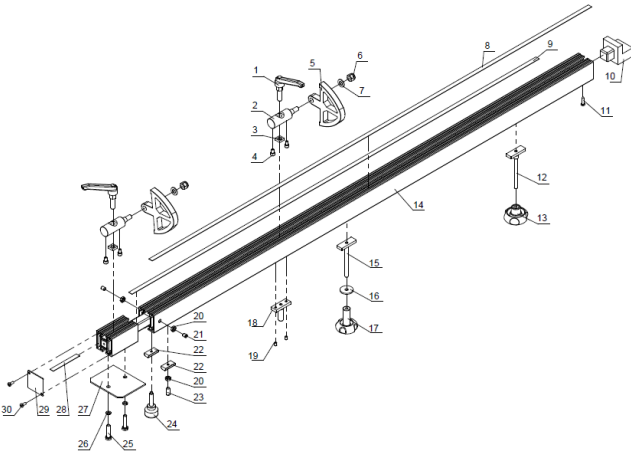
| No. | Description | No. | Description | No. | Description | No. | Description |
|-----|-------------------------|-----|---------------------------|-----|-------------------|-----|-------------------------|
| 1 | Locking plate | 12 | End cover for fence plate | 22 | Hex round screw | 32 | Hex round screw |
| 2 | Spring round column pin | 13 | Tapping screw | 23 | Big washer | 33 | Hex round screw |
| 3 | Long T block | 14 | Scale seat plate | 24 | Small cover plate | 34 | Big washer |
| 4 | Flat washer | 15 | Hex round screw | 25 | Hex setting screw | 35 | Hex setting screw |
| 5 | Spring washer | 16 | Scale rod | 26 | Fence block | 36 | Hex nut |
| 6 | Hex round screw | 17 | Small press block | 27 | Hex nut | 37 | Round handle |
| 7 | Locking spindle | 18 | Fence plate | 28 | Guide rod | 38 | Extension sliding table |
| 8 | Hex nut | 19 | Hex setting screw | 29 | Washer | 39 | Hex setting screw |
| 9 | Adjustable handle | 20 | Hex nut | 30 | Spring washer | 40 | Support beam |
| 10 | Guide plate | 21 | Round handle | 31 | Hex round screw | 41 | Big washer |
| 11 | Fence plate | | | | | | |

15. Tilting arm



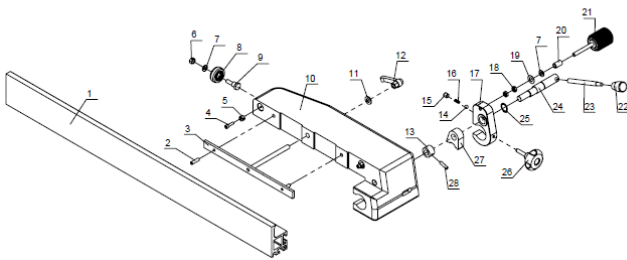
| No. | Description | No. | Description |
|-----|--------------------|-----|---------------------|
| 1 | Swing spindle | 11 | Hex nut |
| 2 | Spindle sleeve | 12 | Stretch plate |
| 3 | Support plate | 13 | Screw |
| 4 | Hex nut | 14 | Spring circlip |
| 5 | Flat washer | 15 | Deep groove bearing |
| 6 | Brush | 16 | Sliding wheel |
| 7 | Hex pan head screw | 17 | Small core shaft |
| 8 | Front cover plate | 18 | Screw |
| 9 | Hex round screw | 19 | Spring washer |
| 10 | Support rod | 20 | Hex round screw |

16. Cross-cut fence




| No. | Description | No. | Description |
|-----|-------------------|-----|--------------------|
| 1 | Adjustable handle | 16 | Washer |
| 2 | Turning spindle | 17 | M8 locking handle |
| 3 | Square nut | 18 | Locating plate |
| 4 | Hex round screw | 19 | Hex setting screw |
| 5 | Block | 20 | Hex nut |
| 6 | Hex locking nut | 21 | Setting screw |
| 7 | Flat washer | 22 | Sliding block |
| 8 | Scale | 23 | Setting screw |
| 9 | Scale | 24 | Locking handle |
| 10 | End cover | 25 | Hex screw |
| 11 | Hex tapping screw | 26 | Spring washer |
| 12 | Guide rod | 27 | Bottom plate |
| 13 | Round handle | 28 | Scale |
| 14 | Fence component | 29 | End cover of fence |
| 15 | Guide rod | 30 | Hex pan head screw |

17. Rip fence



| No. | Description | No. | Description |
|-----|---------------------------|-----|------------------------|
| 1 | L shape rip fence | 15 | Hex setting screw |
| 2 | Spring pin | 16 | Press spring |
| 3 | Locking plate | 17 | Mirco-adjusting seat |
| 4 | Hex round screw | 18 | Hex nut |
| 5 | Eccentric sleeve | 19 | Spring washer |
| 6 | Hex nut | 20 | Sleeve |
| 7 | Flat washer | 21 | Mirco-adjusting handle |
| 8 | Roller | 22 | Handle sleeve |
| 9 | Eccentric adjusting shaft | 23 | Locking rod |
| 10 | Rip fence bracket | 24 | Locking handle rod |
| 11 | Flat washer | 25 | Spring washer |
| 12 | Adjustable handle | 26 | Round handle |
| 13 | Circlip | 27 | Locking sleeve |
| 14 | Steel ball | 28 | Hex setting screw |

28 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

| | |
|--|---|
|  | Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0 www.holzmann-maschinen.at |
| Bezeichnung / name / Označení | |
| FORMATKREISSÄGE / PANEL SAW / FORMÁTOVACÍ PILA | |
| Typ / model / Typ | |
| FKS320V3200_400V | |
| EG-Richtlinien / EC-directives / Směrnice EU | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EG ▪ 2011/65/EG ▪ 2014/30/EG | |
| Angewandte Normen / applicable Standards / Aplikované normy | |
| EN ISO 19085-5-2018; EN ISO 19085-1; EN ISO 12100; | |

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

(CZ) Tímto prohlašujeme, že výše uvedené stroje v námi uvedeném provedení na trh splňují vzhledem ke své konstrukci základní bezpečnostní a zdravotní požadavky uvedených směrnic EU. Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud budou na stroji provedeny změny, které s námi nebyly odsouhlaseny.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 23.04.2019
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttlingen
 www.holzmann-maschinen.at
 DI (FH) Daniel Schörghuber
 Geschäftsführer / Director

29 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.

30 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@holzmann-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service.

31 PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CZ)

1.) Poskytování záruky

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH poskytuje na elektrické a mechanické součásti pro nekomerční použití záruční dobu 2 roky;

pro komerční použití je poskytována záruka 1 rok od data zakoupení koncovým spotřebitelem/kupujícím. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH výslovně upozorňuje, že ne všechny položky sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Pokud se ve výše uvedených lhůtách vyskytnou závady, které nejsou založeny na údajích o vyloučení uvedených v bodě „Ustanovení“, společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj podle vlastního uvážení opraví nebo vymění.

2.) Hlášení

Prodejce písemně oznámí vzniklou závadu na přístroji společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. V případě oprávněného nároku ze záruky si společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj vyzvedne u prodejce nebo ji prodejce zašle společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Vracené zásilky nebudou bez předchozí dohody se společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH akceptovány a nemohou být přijaty. Každá vrácená zásilka musí být opatřena číslem RMA předaným společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH, protože jinak společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nebude moci přijmout zboží a zpracovat reklamaci a vrácení.

3.) Ustanovení

- a) Nároky ze záruky budou uznány pouze v případě, že k přístroji bude přiložena kopie originálu faktury nebo pokladního dokladu od obchodního partnera společnosti Holzmann. Nárok na záruku zanikne, pokud přístroj nebude nahlášena k vyzvednutí se všemi díly příslušenství.
- b) Záruka se nevztahuje na bezplatnou kontrolu, údržbu, inspekci nebo servisní práce na přístroji. Závady způsobené nesprávným používáním koncovým uživatelem nebo prodejcem nebudou rovněž uznány jako nárok ze záruky.
- c) Vyloučeny jsou závady na dílech podléhajících rychlému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, záchytné vaky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vodítka, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.
- d) Vyloučeny jsou škody na přístrojích způsobené nesprávným používáním, nesprávným používáním přístroje (v rozporu s jeho obvyklým účelem) nebo nedodržením návodu k obsluze a údržbě, nebo vyšší mocí, neodbornými opravami či technickými úpravami, provedenými neautorizovanými servisny nebo samotným obchodním partnerem, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství HOLZMANN.
- e) Vzniklé náklady (náklady na dopravu) a výdaje (náklady na prohlídku) budou v případě neoprávněných nároků ze záruky po kontrole našimi odbornými pracovníky fakturovány obchodnímu partnerovi nebo prodejci.
- f) Zařízení mimo záruční dobu: Oprava bude provedena pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce v souladu s odhadem nákladů (včetně nákladů na dopravu) společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Nároky ze záruky budou přiznány pouze obchodnímu partnerovi prodejce HOLZMANN, který zakoupil zařízení přímo od společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Tyto nároky jsou v případě vícenásobného prodeje zařízení nepřenosné.

4.) Nároky na náhradu škody a jiná ručení

Odpovědnost společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH je ve všech případech omezena jen na zboží hodnotu přístroje. Nároky na náhradu škody způsobené špatným výkonem, vadami, jakož i následnými škodami nebo ušlým ziskem v důsledku vady během záruční doby se neuznávají. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH trvá na zákonném právu na opravu přístroje.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou opravy a údržbu provádět odborně způsobilé firmy. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH vám také bude ráda nadále pomáhat se servisem a opravami. V takovém případě prosím zašlete nezávaznou poptávku na cenu

- e-mailem na service@holzmann-maschinen.at
- nebo použijte online formulář pro reklamaci, resp. objednávku náhradních dílů, který naleznete na naší domovské stránce - kategorie SERVIS.

